



● Asociaciones, Federación e Instituciones Jacobeanas



● Patrimonio jacobeano crítico 2011 - 2012

- Los discípulos del apóstol Santiago
- Mapa de "Templos jacobeanos en España"
- San Román de Hornija, un Pueblo castellano en el Codex Calixtinus
 - Templos jacobeanos en Asturias





Un poco de quemada, por favor. CARLOS CASTILLO



Un poco de agua, por favor. AIDA NADAL



A pie de foto

Nocturno en Sobrado
de los Monjes.
FERNANDO ACUÑA



**Selección del último material llegado
al Archivo Fotográfico de la revista
Peregrino de lectores, fotógrafos
y colaboradores.**

Por el Camino
Primitivo.
Manuel Real

Peregrino

REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO

ARCHIVO FOTOGRÁFICO. Calle Ruavieja, 3. 26001-Logroñ o. 941-245-674. peregrino@caminosantiago.org

EDITA



DIRECCIÓN

Jose Antonio Ortíz Baeza

CONSEJO DE REDACCION

Vicente Malabia Martínez
Teresa Ramos Rioja
Manuel Paz de Santos

CORRESPONSALES EXTRANJEROS

Alemania: Manuel Santos
Bélgica y Holanda: Freddy du Seuil
Francia: J.C. Benazet
Inglaterra: Laurie Dennet
Estados Unidos: Linda Davyson
y Marijanne Dunn

FOTOGRAFIA

Jose Ignacio Díaz
Jorge Martínez-Cava

ILUSTRACIONES

Mariano De Souza
Valery Raydon

ADMINISTRACION

Mayte Moreno
Marta Antón

REDACCION Y ADMINISTRACION

Apdo. 315 · Rúa Vieja, 3 · 26001 Logroño
La Rioja · España
Tel. 941 245 674. Fax. 941 247 571
peregrino@caminosantiago.org
<http://www.caminosantiago.org>

IMPRESIÓN

Gráficas Ochoa, S.A. Logroño
N.º-ISSN 1576-0065
Dep. Legal. LO-427-1987

A lo largo del pasado año 2011 *Peregrino* ha dedicado la portada de cada uno de sus números a la Catedral de Santiago, como homenaje al 800 aniversario de su consagración, por medio de fotografías que han pretendido mostrar la Catedral desde perspectivas y momentos poco conocidos en la iconografía reciente del gran templo jacobeo. Clausurado el año, repleto de actos brillantes en honor de tal centenario pero con la desgracia de la desaparición del *Códex Calixtinus* (aún sin resolver), es hora de salir al Obradoiro y proseguir la cotidiana labor jacobea, pues eso quiere decir 'obradoiro' en cuanto 'taller donde se obra'.

Se abre un periodo para la reflexión

El año dedicado a la Catedral nos deja a las puertas del 2012 en el cual diversas asociaciones, la Federación y la propia revista *Peregrino* celebran significados aniversarios: desde los 50 años de la Asociación de Estella a los 25 del puñado de asociaciones que, guiadas por Elías Valiña, pusieron en marcha el Congreso de Jaca y la actual Federación Española. Por eso desde *Peregrino*, que nació para aquel Congreso, vamos a dedicar estos próximos números a examinar desde una visión crítica aquellos aspectos o ámbitos más característicos de la realidad jacobea actual, desde las asociaciones e instituciones jacobeanas (en este número), a la hospitalidad, caminos, congresos, investigación, etc. Con ello no pretendemos sentar 'cátedra', pero sí ofrecer nuestra reflexión sobre la realidad jacobea actual de la cual hemos sido protagonistas. Se dice referido a cuestiones geográficas, que territorio y medioambiente se han transformado más en el último siglo que en los últimos dos mil años; pues bien, referido a nuestro Camino de Santiago, podemos parafrasear tal afirmación en cuanto a los últimos 25 años con relación a los últimos siglos de la peregrinación jacobea.

Con Manuel Fraga se cierra la última página de la particular historia jacobea

Aunque el Camino de Santiago es obra conjunta y anónima de millones de peregrinos y de gentes que han promovido la peregrinación, también es cierto que a lo largo de la historia jacobea ha habido personajes y hechos que han obrado de manera especial en nuestra particular historia. Uno de los personajes contemporáneos ha sido Manuel Fraga Iribarne, fallecido recientemente, que junto a Elías Valiña (+1989) y Juan Pablo II (2005) viene a conformar la triada de grandes personajes públicos sin los cuales no se entendería el renacimiento jacobeo actual. Y fiel al espíritu de obra 'conjunta' que decíamos más arriba, tienen en común que son personajes coetáneos aunque con biografías absolutamente diferentes, pero cuyas obras respectivas jacobeanas se complementan y sólo así se explica el fenómeno jacobeo actual. Elías Valiña representa haber sabido enarbolar la bandera del ejército de anónimos peregrinos y voluntarios; Juan Pablo II tiene la voluntad de reinstaurar el Camino de Santiago en el ámbito institucional e internacional; y Manuel Fraga dispone de la capacidad para articular el Camino de Santiago como parte esencial del territorio y como cuestión de Estado. Ambas tres figuras se necesitan para comprender y explicarnos el fenómeno de la peregrinación actual a Compostela pues sin ellos no hubiera prendido la llama del renacimiento jacobeo.

Foto Portada: Plaza del Obradoiro desde las cubiertas de la Catedral de Santiago.
Jorge Martínez-Cava

SUMARIO

3	Editorial	27	Orígenes
4	Asociaciones	30	Historia
10	Temas Jacobeos	35	Templos Jacobeos
12	Literatura	40	Al borde del Camino
16	Breves	42	Libros
19	Reportaje:	43	Cielo y tierra
	XXV Aniversario		



CORDOBA**Homenaje a Bernardo José Aldrete en el 400 aniversario de su peregrinación**

Con motivo del cuatrocientos aniversario de la peregrinación de Bernardo José Aldrete Passadas (1560-1641), canónigo que fue de la catedral cordobesa, la *Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Córdoba* organizó un homenaje a este humanista, filólogo y lingüista, uno de los más reconocidos de la época y compañero de cabildo de Luis de Góngora, que partió de Córdoba el 26 de enero de 1612 y llegó a Santiago de Compostela el 23 de febrero.

A las doce del mediodía del sábado día 28 de enero alrededor de sesenta personas se dieron cita en la capilla del Sagrario —conocida como *capilla de Santiago*— de la catedral y donde reposan los restos de D. Bernardo. Tras la recepción por parte del deán y párroco del Sagrario, Manuel Pérez Moya, el presidente de la Asociación jacobea, Isidro Rodríguez, dirigió unas palabras a los asistentes en las que agradeció la presencia de los máximos representantes de las asociaciones jacobeanas de Jaén, Málaga, Puerto de Santa María y Sevilla, socios y simpatizantes, e hizo una breve semblanza del insigne canónigo y peregrino. A continuación se procedió a la ofrenda floral y al rezo de un responso por su eterno descanso.

**MÁLAGA - MADRID****Presentación del Camino Mozárabe Andaluz en Fitur-2012**

En el marco de la última edición de la Feria Internacional del Turismo (Fitur) celebrada en Madrid la pasada semana, el jueves 19 de enero se presentó en el stand del Ministerio de Agricultura y Medio Ambiente el “Camino Mozárabe de Santiago” por parte del presidente de la *Asociación de Málaga*, Juan Guerrero, y del presidente y del gerente de la Asociación Desarrollo Rural Comarca Nororiental de Málaga, José Angel Benítez y Manuel Fernández, respectivamente.

A este proyecto de caminería jacobea promovido desde 1997 por las asociaciones jacobeanas andaluzas, últimamente se han unido diferentes grupos de desarrollo local de los territorios recorridos, así como ayuntamientos, diputaciones y otras instituciones, logrando en poco tiempo consolidar este itinerario. Tanto es así, que se ha puesto en marcha una iniciativa para su declaración como Itinerario Cultural Europeo.

CARRION DE LOS CONDES**La Traslación recorre las calles de Carrión**

Carrión de los Condes recuperó el 30 de diciembre la festividad jacobea de la Traslación, gracias a la labor de la *Asociación de Palencia*, con diversos actos litúrgicos y lúdicos que se desarrollaron en los templos y calles de la villa palentina. Así, a las 18 horas daba comienzo desde el Real Monasterio de Santa Clara la procesión hasta la iglesia de Santiago, por el mismo recorrido urbano que recorren los peregrinos a su paso por la villa, en la cual el elemento protagonista fue la representación de la barca que portó el cuerpo del Apóstol según la tradición. Ya en el interior de templo



museo de Santiago se celebró Misa en memoria de la Traslación, oficiada por el párroco de la población Julio Gómez Otero y con ofrenda al Apóstol por parte de Angel Luis Barreda como presidente de la Asociación, ceremonia que en su parte musical estuvo interpretada por la Coral Carrionesa.

La celebración religiosa dio paso a la lúdica, desarrollándose en la plaza Mayor de Carrión una reunión popular con música interpretada por el grupo Dulzaineros de Campos y donde los asistentes pudieron degustar polvorones y licor peregrino, que bajo la fría noche les hicieron entrar en calor. El acto, además de contar con la participación de los vecinos de la villa, contó con la participación de 4 peregrinos extranjeros, italianos e irlandeses que aquí pernocaban, y varios alcaldes de los municipios palentinos del Camino de Santiago.

FEDERACION

Datos 2011 web: www.caminosantiago.org

En el cuadro de más abajo publicamos los datos de uso de la página web de la Federación (www.caminosantiago.org) durante el pasado año 2011. Aunque con relación al anterior 2010 (Año Santo) hayan descendido las visitas en un -31,75%, lo cual es natural, sin embargo llama la atención el aumento espectacular del +26,76% referido al 2009. Del total de internautas del 2011, casi un 20% fueron repetidores en el sentido que visitaron la web más de una vez; el tiempo medio de cada visita ha aumentado casi en dos minutos, siendo de 12 minutos con 22 segundos; mientras los dos días pre-

feridos por los internautas siguen siendo lunes y martes, por este orden; las franjas horarias preferidas han sido de 19 a 20 horas, primeramente, y en segunda posición de 20 a 21 horas, lo cual también concuerda con el dato que el 44% de las consultas se realizaron en horas laborables (de 8 a 17 horas) y el 56% en horas No laborables (de 17 a 8 horas); siendo julio el mes con mayor cantidad de usuarios y diciembre el de menos, pero curiosamente este último mes es el de mayor permanencia temporal media de cada usuario, como también ocurriera en 2010.

Año 2011						
Mes	Visitantes diferentes	Visitantes repetidores	Tiempo visita	Días preferidos	Horas preferentes	Lab - No lab.
Enero	33.256	5.985	11'45"	L y D	19 y 20	43% - 57%
Febrero	34.605	6.549	10'34"	L y M	19 y 20	44% - 56%
Marzo	38.348	7.286	10'31"	X y J	19 y 20	44% - 56%
Abril	41.576	8.040	10'23"	L y M	20 y 19	43% - 57%
Mayo	41.039	8.063	10'06"	L y M	18 y 19	44% - 56%
Junio	38.154	7.802	10'23"	D y V	19 y 18	45% - 55%
Julio	49.815	10.206	10'32"	L y D	19 y 18	45% - 55%
Agosto	43.068	8.464	10'57"	L y M	18 y 19	47% - 53%
Septiembre	31.031	6.037	13'07"	J y L	18 y 19	44% - 56%
Octubre	26.543	5.012	13'01"	L y D	18 y 19	42% - 58%
Noviembre	22.440	4.268	18'29"	X y M	16 y 20	41% - 59%
Diciembre	19.772	4.079	18'39"	J y V	19 y 20	40% - 60%
Total año	419.647	81.791	12'22"	L y M	19 y 20	44% - 56%
Año 2010	614.904	113.448	10'37"	L y M	19 y 18	45% - 55%
Año 2009	331.037		6'33"			
Año 2008	216.079		6'28"			
Año 2007	330.310		8'31"	J y M	20-21	43% - 57%
Año 2006	428.236		8'33"	L y M	19-20	44% - 55%
Año 2005	351.586		9'56"	L y M	18-19	46% - 54%
Año 2004	472.415		12'48"	L y M	18-19	47% - 53%

DEOFEET

CUIDA LOS PIES



LÍNEA DE TRATAMIENTO

PARA LOS PIES Y PIERNAS CANSADAS



DISTRIBUIDO EN:
Grandes Almacenes, Perfumerías,
Grandes Superficies.
brissas@brissas.com

ESTELLA (Navarra) La Asociación de Estella cumple 50 años

El pasado 29 de diciembre se cumplía 50 años de la reunión celebrada en Estella por parte de unos pocos entusiastas: Francisco Beruete, Cirilo Zunzarren, Domingo Llauro, etc, en la cual sentaron las bases para la creación de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Estella, que formada por 29 socios tuvo su constitución oficial el 27 de marzo de 1962, siendo la primera fundada en España y la segunda del mundo tras la de París.

Además de impulsar el resurgir de la ruta, el compromiso social y cultural de la Asociación fue decidido desde sus orígenes, surgiendo de su impulso eventos como la Semana de Estudios Medievales y la de Música Antigua, que trajeron a Estella lo más granado del panorama cultural español de la época; y en el plano urbanístico se cambiaron la escaleras de San Pedro o se reformó la plaza de San Martín, entre otras actuaciones que hablan de su entonces joven dinamismo.

SEVILLA Celebramos la festividad de la Traslación

Cumpliendo un año más con la tradición por parte de la *Asociación de Sevilla*, el pasado 30 de Diciembre se celebró en la iglesia de Santiago en Sevilla la festividad del traslado de los restos de Santiago desde Haifa a Padrón. Con el valor añadido de la interpretación en vivo y en directo del villancico jacobeo compuesto para estas Navidades por José María Maldonado, numeroso público, sobre todo hermanos de la Redención, peregrinos y devotos jacobeos, se congregaron en la Iglesia de Santiago para celebrar, según el rito hispano-mozárabe, festividad tan señalada.

Agradecer desde aquí el buen ambiente que ha reinado durante todos los actos, y en especial que cada año respondan más gentes a esta convocatoria. Un recuerdo especial a Pepe Márquez y su coral que enriquecen la celebración litúrgica, y a la Hermandad de la Redención que se vuelca totalmente abriéndonos sus puertas.



LORCA (MURCIA) Campaña y proyecto pro-iglesia de Santiago de Lorca

El pasado año lo cerraba la *Asociación Lorca – Santiago* lanzando una campaña de promoción solidaria para recaudar fondos dirigidos a la reconstrucción de la iglesia de Santiago de Lorca, seriamente afectada por el sismo acaecido la pasada primavera, campaña que ha consistido en la edición de más de 100.000 folletos sobre tal iniciativa y que se han distribuido por todas las asociaciones jacobeanas para que estas los entreguen a los peregrinos a la hora de recibir su credencial.

Por su parte, la diócesis de Cartagena comenzaba el año 2012 con la presentación por parte obispo de Cartagena, monseñor Lorca Planes, del Plan de rehabilitación de las iglesias de Santiago y de San Diego, y de reconstrucción del de Cristo Rey. El acto tuvo lugar en Lorca el pasado 19 de enero, acompañando al obispo de Cartagena el presidente de la Conferencia Episcopal Española, monseñor Rouco Varela, el alcalde de Lorca, don Francisco Jódar, y el arquitecto Juan de Dios de la Hoz. Este último explicó a los asistentes sobre una maqueta las grandes líneas del proyecto rehabilitador del templo de Santiago, en el que se utilizarán materiales y técnica tradicionales (piedra, ladrillo, yeso, etc) con procesos de gran especialización técnica (cosidos de fibra de vidrio, prótesis de laminado de madera, etc), con la finalidad de reducir el peso de la cubierta del templo en más de 150 toneladas que garanticen la estabilidad del conjunto arquitectónico ante otro movimiento sísmico.



Paso a paso...



Valéry Raydon

CONVOCATORIAS

Cursillos Hospitaleros Voluntarios. Federación

La Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago organiza para el año 2012 sus habituales cursillos para Hospitaleros Voluntarios en las siguientes fechas y lugares. Información e inscripción en Federación (C/ Ruavieja, 3. 26001 - Logroño. Telf.: 941-245-674. E-mail: hosvol@camino-santiago.org):

- Grañón (La Rioja) 10-12 de febrero.
- Chipiona (Cádiz) 2-4 de marzo.
- Logroño (La Rioja) 9-11 de marzo.
- León (León) 20-22 de abril.
- Poblet (Tarragona) 4-6 de mayo.
- Cercedilla (Madrid) 25-27 de mayo.



Otro año más y van... 21. Así, año tras año, tacita a tacita como en el anuncio, vamos camino del cuarto de siglo aunque no sería sensato precipitarse a celebrar antes de tiempo.

Así que dejemos atrás 21 años de trabajo voluntario, no miremos tanto en lontananza y centrémonos en la reunión anual de Hospitaleros, la de 2011.

No descubro nada si recuerdo a quien nos lea que desde hace unos años, lo que era un curso de revisión (ciclistas si o no, microondas si o no, extintores sí...) se convirtió en un encuentro de hospitaleros para celebrar el año de trabajo y, también, hablar y escuchar sobre cómo fue la temporada.

Un nada desdeñable número de 150 hospitaleros nos reunimos en las antiguas instalaciones del Seminario Menor de Pílas (Sevilla), reconvertidas en un magnífico establecimiento hostelero; allí, durante la tarde del día 3 de diciembre, fuimos recibidos por los voluntarios sevillanos mientras nos repartían las habitaciones y el material reunido para esta ocasión. Debo aquí aclarar que todo lo que en estas reuniones, así como en los cursillos, se reparte entre los asistentes es fruto del empeño y trabajo de algunos voluntarios que logran verdaderas maravillas con poquísimo dinero.

Tras la cena, la presentación del Encuentro. Tomaron la palabra ante un auditorio siempre expectante en este acto nuestra presidenta de la Federación, Ángeles Fernández, el presidente de la Asociación de Sevilla, Juan Ramos, el alcalde de Pílas y el concejal de Cultura del Ayuntamiento y el presidente de la Hermandad de Nuestra Señora de Belén de Pílas, personas a las que hay que agradecer todo el apoyo que nos brindaron.

Empezaba con este acto, un programa cargado de actividades. Y siguiendo una relación temporal, ahora hay que mencionar y agradecer lo que nos tenían guardado los Amigos del Camino –Vía de la Plata- de Sevilla: la Insignia de plata de la Asociación, la más alta distinción que conceden, y lo hicieron con estas palabras cargadas de cariño: *“por ser la lumbre que calienta el albergue que acoge al caminante, la sonrisa que consuela al peregrino derrotado, la mano que se tiende amiga y la estrella que guía la hospitalidad hasta Santiago”* De esta manera, sorprendidos y agradecidos terminamos la jornada que nos llevó hasta Pílas a hospitaleros de toda España, además de canadienses, franceses, alemanes, japoneses, italianos, polacos, suizos y holandeses.

El plan de este año tenía como aliado el sol; después de ver cómo “chove en Santiago” el sol de Andalucía nos acom-

pañó y facilitó todo el programa. Programa que se componía de una visita a Sevilla, al centro de interpretación del Coto de Doñana y a Almonte para ver a la Reina de las Marismas y entrar, casi en peregrinación, en la ermita donde depositamos una salve rociera, un ramo de flores y una placa en recuerdo de nuestra llegada al Rocío. Y como en tierra de María estábamos, asistimos a una misa rociera, la tarde del domingo, en la ermita de la Hermandad de Nuestra Señora de Belén en Pílas que nos dejó emocionados a todos los presentes.

Pero hicimos más. Como en otros años, los hospitaleros se reunieron por grupos para hablar de cómo había ido la temporada. Dos sesiones dejaron en la mañana del día 6 los resúmenes del trabajo de cada grupo y como cada año se habló de lo que inquieta a los hospitaleros en relación con algunos albergues y/o sus titulares. Pero hubo en todos estos grupos la unanimidad para seguir trabajando como llevamos haciendo desde hace 21 años.

Este año entre los grupos uno era señalado: los hospitaleros más jóvenes formaron uno para hablar del futuro, de cómo ven Hospitaleros, de cómo creen que ha de marchar en el tiempo que tenemos por delante. Y, como no podía ser de otra manera, en su resumen aludieron en varias ocasiones a las nuevas tecnologías, al uso de las redes sociales como modo de animar y atraer a peregrinos jóvenes a formar parte de Hospitaleros.

La comida en el último día, puso fin al encuentro. Las jornadas habían sido una apuesta fuerte por parte de los hospitaleros sevillanos y la Asociación de Sevilla y, claro, de Hospitaleros, porque aunque haya la misma distancia desde Logroño a Pílas que desde Pílas a Logroño, parece que es más largo el primer trayecto. Hicimos la apuesta con un pellizco en el corazón, convencidos de que no llegaríamos a reunirnos más de 100 hospitaleros pero nos equivocamos de medio a medio.

El lema de 2011 para esta reunión era “Otro Camino, mismo destino. Sin perder el norte”; estoy segura de que no estábamos tan lejos de Santiago mientras, juntos, esperábamos a que abrieran las puertas de la ermita del Rocío. Estoy segura de que a pesar de los cambios que puedan darse en el Camino, en Hospitaleros, a pesar de tomar caminos distintos, seguiremos teniendo el mismo norte, el mismo destino: la acogida tradicional en el Camino de Santiago.

Ana I. Barreda

Patrimonio Jacobeano Crítico 2011-2012

Junto al "Informe Campaña 2011 Asociaciones Federadas", que publicábamos en el pasado número de *Peregrino*, también solicitábamos a las Asociaciones nos reseñaran aquellos "problemas" jacobeanos acaecidos o persistentes durante en sus respectivos ámbitos territoriales, así como aquellas "buenas" obras jacobeanas merecedoras del reconocimiento público.

La relación siguiente recoge las respuestas a ésta doble pregunta: ¿lo peor y lo mejor?. Se denuncia la Asociación y luego se desglosan sus respuestas: primeramente los problemas, anteceditos con (-); y luego las buenas obras, con el doble signo (++) . Las respuestas con una cifra entre paréntesis significan que ya se enunció el año referido.

Del conjunto de respuestas obtenidas salen los siguientes datos: 70 problemas (-) y 20 buenas obras (++) , distribuidos en 7 grandes ámbitos: *Caminería*, 28 (-) y 1 (++) ; *Señalética*, 8 (-) y 5 (++) ; *Albergues*, 4 (-) y 2 (++) ; *Patrimonio*, 4 (-) y 6 (++) ; *Medioambiente*, 5 (-) y 6 (++) ; *Ríos y arroyos*, 9 (-) ; *Carreteras y ff.cc.*, 12 (-).

Asociación Astorga

(-) Cruce peligroso en curva de la N-120 a la altura del cruce de Santo Toribio.

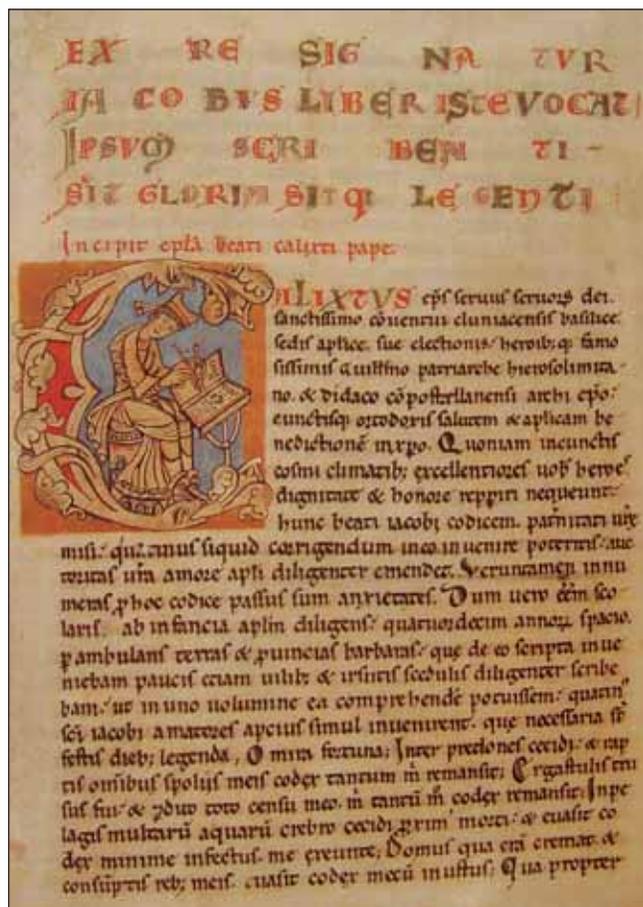
(-) La carretera local entre Santa Catalina de Somoza y Rabanal del Camino está en pésimas condiciones y desde el puente Pañote no existe andadero y los peregrinos han de transitar por el asfalto cruzándose con los vehículos.

(-) Problemas con la señalización de la doble alternativa (tradicional y moderna) a la salida de Hospital de Orbigo.

Asociación Astur-Galaica. Tineo

(-) Necesidad de actuar urgentemente en el monasterio de San Salvador de Cornellana y en el monasterio de Santa María la Real de Obona. (2010)

(-) Impacto negativo sobre el Camino Primitivo de las obras de la autovía Oviedo - La Espina, en el trayecto Porciles-La Espina. (2010)



El Codex Calixtinus desaparecido el pasado verano

Asociación Astur-Leonesa. Oviedo

(-) Camino de la Costa:

Interrupción del camino a la entrada de Oviedo en la nueva glorieta de Cerdeño. Carencia de Albergue: Llanes. (2009)

Necesidad de refuerzo de señalización en la zona oriental. (2009)

Dejaded en el entorno monumental de San Antolín de Bedón. (2009)

Escasa señalización del desvío en la zona de la Concha Artedo (Obras autovía del Cantábrico). (2009)

(-) Enlace Oviedo-Avilés:

Urge acondicionar tramo que evite la carretera desde Solís hasta Avilés. (2010)

(-) Camino Primitivo:

Deplorable estado del camino (lleva así más de 11 años) entre La Espina y Tineo, concretamente en la zona de La Millariega. (2000)

Asociación Bierzo

(++) Señalización del Camino de Invierno, y publicación Guía.

Asociación Burgos

(-) El Camino se cruza con evidente peligro en Burgos (Avda. Cantabria). (2007)

(-) La moderna rotonda a la entrada del aeropuerto de Burgos afecta al Camino. (2008)

(-) Urbanizaciones en el Camino a la salida de Burgos. (2008)

(-) Tramo asilvestrado entre San

Juan de Ortega - Atapuerca; y entre Zaldueño - Ibeas - Castañares.

(-) Problemática con los accesos al Parque Tecnológico de Burgos.

(-) Placa de piedra removida en Redecilla del Camino en el límite provincial

(-) Afectación del camino en Villalbilla por obras de la autovía de circunvalación; Desvío y señalización impropio del camino en Tardajos.

(-) Son necesarios andaderos paralelos a las carreteras en: Vitoria de Rioja, Villafranca Montes de Oca. (2008)

(-) Se hace necesario el arreglo del Camino en: Alto de la Pedraja, bajada a Agés, variante de Orbaneja a Castañares, bajada a Hornillos, bajada a Hontananas, bajada a Sambol, antes de la fuente del Piojo. (2008)

(-) Se hace necesario recuperar los antiguos caminos de: Vitoria de Rioja, entrada a Belorado por ermita de N^a S^a de Belén, 'Los Olmos' en Espinosa del Camino.

(++) Eliminación del vertedero incontrolado en la rotonda de Villafría, por Adif.

(++) Señalética para transitar los peregrinos por arcén en: Agés - Atapuerca; Villalbál - Cardeñuela - Villafría (N-I); Tardajos - Rabé de las Calzadas; Hontananas - Castrojeriz.

(++) Adecantamiento áreas de descanso en: Tosantos, Villambistia, Espinosa del Camino, (y pendiente Belorado).

Asociación Cádiz

(-) Afectación del camino en el tramo San Fernando – Puerto Real, por las obras del tranvía; en el tramo Utrera – Dos Hermanas, por obras del Ave.

Asociación Córdoba

(-) Necesidad de pasarelas en los cruces de los ríos Guadalbarbo, Cuzna y Zújar.

Asociación Cuenca

(-) Camino labrado entre Atalaya de Cuenca y Mohorte (unos 500 m). (2009)

(-) Escasez de acogida en la provincia de Cuenca por lo reducido de las poblaciones.

(++) Cesión local para albergue en Cuenca, por parte del Ayuntamiento de Cuenca.

Asociación Estella (Navarra)

(++) Restauración iglesia románica de San Pedro de la Rúa.

Asociación Guadalajara

(-) Un terrateniente de Villaescusa de Palositos (Guadalajara) ha cortado y vallado los antiguos caminos que sirven a la Ruta de la Lana. (2006)

Asociación Guipúzcoa

(-) Diferencia de criterio con Gobierno Vasco en cuanto a señalización de los caminos: Costa e Interior, pues la Asociación re-señaliza por donde siempre, mientras el Gobierno crea pequeñas variantes turísticas. (2008)

(-) Pasos peligrosos en Irún, Orio y Oyarzun, situación denunciada al Gobierno Vasco.

Asociación León

(-) Necesidad de indicar a la salida de La Virgen del Camino la existencia de las dos rutas posibles.

(++) Dedicación calles a "Hospitaleros Voluntarios" en El Burgo Ranero y en Calzadilla de los Hermanillos, por parte del Ayuntamiento.

Asociación Lorca (Murcia)

(-) El terremoto del pasado 2011 derribó gran parte de la iglesia barroca de Santiago de Lorca.

Asociación Madrid

(-) Escasez de lugares de acogida (sólo dos) en la Comunidad de Madrid. (2010)

(-) Problemas en la identificación del Camino de Madrid a la salida de Grajal de Campos (León) a causa de las obras del Ave.

(++) Rehabilitación del antiguo Santuario de la Peregrina, en Sahagún (León), punto de confluencia del Camino de Madrid en el Camino de Santiago.

Asociación Málaga

(-) Ausencia de puentes o pasarelas en los siguientes arroyos y ríos del "Camino Mozárabe": río Anzur, a la salida de Encinas Reales; río Guadajoz, antes de Santa Cruz (Córdoba). (2009)

(-) A la salida de Málaga, la puesta en servicio de la nueva autovía de circunvalación ha alterado el curso del Camino.

Asociación Mansilla de las Mulas (León)

(-) Necesidad pasarela en Reliegos para cruzar el canal (en construcción) de los Payuelos.

(-) El cruce del río Porma sobre el puente Villarente (León) es peligrosísimo dada la estrechez de la calzada y tránsito de vehículos. (2006)

Asociación Ourense

(++) En Alberguería se recuperó y colocó en su lugar original el Rollo de Jurisdicción.

(++) En el polígono San Cibrao das Viñas, de Orense, se ha creado un área de descanso para los peregrinos.

(++) Entre Bandeira y Silleda (Pontevedra), la Xunta restauró el pretil del puente Taboada, así como diversas losas.

Asociación Palencia

(-) Suciedad generalizada a lo largo del trazado palentino del Camino. (2007)

(-) Deterioro del andadero entre Población de Campos y Carrión de los Condes. (2008)

(-) Bordillos excesivamente altos para ciclistas en los cruces de la N-120, entre Calzadilla de la Cueva y Terradillos de los Templarios.

(++) Arreglo del firme entre Carrión de los Condes y Calzadilla de la Cueva.

Asociación Pazos. Vigo

(-) En el término de Iria Flavia el camino tiene que cruzar las vías del ferrocarril por un punto sin protección. (2010)

Asociación Sevilla

(-) Entre los municipios de Salteras y Guillena (Sevilla), el vado sobre el arroyo Los Molinos suele quedar impracticable en ciertas épocas. (2006).

(-) En el término de Guillena (Sevilla), el arroyo Galapagar está contaminado por aguas fecales y carece de puente o vado. (2006)

(-) Entre Castilblanco de los Arroyos y la finca el Berrocal, el camino está usurpado por unas fincas. (2010)

(-) Entre Los Santos de Maimona y Villafranca de los Barros (Badajoz), la

Junta de Extremadura ha autorizado la construcción de una refinería en la mismísima calzada romana (2006).

(-) En Galisteo (Cáceres), el camino está cortado por discrepancias entre el propietario de unos terrenos y la Junta de Extremadura.

(-) En Extremadura la distancia media entre poblaciones con albergue es excesiva; la señalización es algo confusa en ciertos tramos, como entre El Real de la Jara y Monesterio.

(++) Apertura de albergue en Guillena; aparición de alojamientos de iniciativa privada o religiosa que acogen a peregrinos.

Asociación Valencia

(-) Prosigue en problema de entrada a Xátiva por carretera y puente sin arcén.

Asociación Zaragoza

(-) A la salida de Zaragoza, las obras de la Expo han variado el itinerario y se necesita señalizar, pero Patrimonio prohíbe pintar flechas en el viario y estamos a la espera que el Ayuntamiento decida acerca de la señalización con conchas de cerámica o metal.

Federación Española

(-) Creación de parques aerogeneradores eléctricos en las proximidades de zonas montañosas cercanas al Camino de Santiago. (2009)

(-) Tendencia generalizada a trazar infraestructuras a lo largo del Camino. (2009)

(-) Basura sin recoger y vertederos incontrolados a lo largo del Camino. (2009)

(-) Desaparición del Codex Calixtinus del archivo de la Catedral de Santiago.

(++) Publicación de la traza del Camino de Santiago en el portal cartográfico <www.iberpix.es> del Instituto Geográfico Nacional sobre la cartografía oficial y foto de satélite y aérea a escalas: 1.000.000; 200.000; 50.000; y 25.000. ■



Iglesia de Santiago de Lorca tras el terremoto. Francisco Valverde

El mapa de "Templos Jacobeos en España"

En el pasado número de *Peregrino* dábamos breve cuenta de la reciente publicación y presentación del mapa: *Templos Jacobeos en España*, como una de las partes del proyecto de investigación homónimo, de cuya gestación han sido testigos privilegiados los lectores de nuestra revista estos últimos meses.

Desde el número doble (123-124) de verano del año 2009, *Peregrino* está siguiendo número a número la evolución de este inédito programa de investigación a través de la catalogación de los templos dedicados al apóstol Santiago el Mayor en España". En aquel número se explicaba el origen de lo que entonces no pasaba de ser un simple "proyecto", que surgía a finales de 2006 en la redacción de la revista con la pregunta ¿cuántos templos de Santiago existen en España?, e iniciábamos la publicación de las relaciones por provincias de esos templos, para desde abril de 2010 (nº 128) comenzar a publicar artículos monográficos a cada provincia adentrándonos ya en la realidad de cada uno de esos templos, y en abril del 2011 (nº 134) publicar en *Peregrino* una primera versión del mapa de Templos compuesto en páginas contiguas de la revista. Versión inicial que, con las nuevas aportaciones de lectores y asociaciones, ha hecho posible la actual edición del mapa (ya en formato "mapa") publicado en el último trimestre del pasado año.

El mapa se plasma sobre la base cartográfica física de España a escala 1:2.000.000 elaborada por el Instituto Geográfico Nacional, sobre la cual se cartografían uno total de 1.242 templos: 1.239 en España y 3 en Andorra (pues eclesiásticamente depende de la diócesis española de Urgell). Dentro del concepto de "templos" se incluyen catedrales, monasterios, conventos, iglesias, ermitas y capillas, existentes en la actualidad o desaparecidas. Para Galicia, dada la cantidad de templos jacobeos, la representación cartográfica se amplía la escala a 1.000.000. Las dimensiones del mapa son de 62x86 cm (desplegado) y de 31x11 (plegado). Por su anverso aparece la carta cartográfica mencionada, además de cuatro mapas reducidos de con la

distribución de templos por diócesis, provincias, temperaturas y pluviometría media en España. Mientras que por su reverso aparece un texto introductorio, que explica la obra y el proyecto en el cual se incardina, y la relación del conjunto de todos los templos distribuidos por provincias y ordenados por población, nombre y diócesis.

Para la elaboración del mapa la Federación ha contado con la colaboración de las diferentes diócesis españolas, instituciones a la cuales primeramente se recurrió para conocer el número de templos jacobeos en sus territorios, con esta primera relación resultante el siguiente paso fue recurrir a las asociaciones federadas y colaboradores de *Peregrino* (para aquellas provincias sin asociación) para que estudiaran sus relaciones provinciales, especialmente en la cuestión de templos desaparecidos o incluso ermitas, nivel al cual no descendía la información inicial facilitada por las diócesis. Y también de manera igualmente altruista, hay que destacar la colaboración del Instituto Geográfico Nacional que ha aportado al proyecto la base cartográfica. Así pues, la Federación puede decir con orgullo que el mapa es obra cartografía más de mil templos jacobeos en España y ha contado con más de cien colaboradores.

Ya decíamos más arriba que éste era un programa de investigación inédito, pues el tema del "culto" al apóstol Santiago en España apenas está estudiado y el mapa pretende contribuir a ello, el cual ha tenido la fortuna de elaborarse y editarse en el año 2011 que se cumplía el 800 aniversario de la consagración de la Catedral de Santiago.

De la observación del mapa llama la atención el círculo de respeto al santuario que rodea a Compostela y el bajo número de templos en el litoral gallegos en relación al interior, así como la mayor profusión de templos en provincias y diócesis próximas a Santiago en relación a las más lejanas, lo cual es lógico. También sorprende lo articulado de templos jacobeos que está todo el territorio español y, dentro de este conjunto, la abundancia de templos en la cornisa cantábrica, cuajada de puertos de arribada de peregrinos marítimos europeos; los también abundantes templos en los valles pirenaicos, que denota la permeabilidad de la cordillera para los peregrinos continentales; y la significativa abundancia de templos en el litoral mediterráneo, testigo de tradiciones sobre el desembarco del Apóstol y lugar de arribada de peregrinos marítimos mediterráneos.

José Antonio Ortiz



En recuerdo de Manuel Fraga

El pasado 15 de enero 2012 fallecía en su domicilio de Madrid a la edad de 89 años Manuel Fraga Iribarne, uno de los grandes personajes de la vida pública española y figura destacada del renacimiento jacobeo actual, junto a Elías Valiña (+ 1989) y el Papa Juan Pablo II (+ 2005).

Manuel Fraga nació el 23 de noviembre de 1922 en Villalba (Lugo) y deja tras sí una intensa labor como profesor, intelectual, profesional, diplomático, político, gobernante, etc. Su biografía pública es ciertamente impresionante: Catedrático de Derecho Político en la Universidad de Valencia (1948); Catedrático de Teoría del Estado y Derecho Constitucional en la Universidad Complutense de Madrid (1956); Ministro de Información y Turismo (1962-69); Embajador de España en el Reino Unido (1973-75); Vicepresidente del primer Gobierno de la Monarquía (1975-76); Fundador de Alianza Popular (1977); Padre de la Constitución Española (1977); Diputado por Madrid (1977-89); Presidente de la Comunidad Autónoma de Galicia (1990-2005); Senador por la Comunidad Autónoma de Galicia (2005-2011). También ha sido autor de más de 90 libros sobre Derecho, Sociología, Historia, etc; y en lo que atañe a nuestro ámbito, gran impulsor del fenómeno jacobeo actual.

Fue para el Año Santo de 1965, siendo Fraga entonces Ministro de Información y Turismo, cuando desde el Ministerio se incluyó por primera vez una partida presupuestaria específica de promoción del Año Santo, tanto a nivel nacional como internacional, se coordinó al resto de ministerios y se abordaron a nivel estatal múltiples actuaciones en carreteras, caminos, hospedajes, etc, actuación que en Santiago de Compostela tuvo como broche de oro la construcción de El Burgo de las Naciones, gran complejo residencial creado para acoger a precio razonable a los miles de peregrinos que llegarían aquel año (complejo que en la década de los 80 fue demolido y su lugar lo ocupa el actual Auditorio de Galicia). Así pues, todo el impulso estatal entorno a aquel Año Santo de 1965 fue el primer proyecto jacobeo importante que desarrollara Manuel Fraga, alrededor del cual también se puede comprender toda la labor restauradora que aquellos años desarrollara desde la Dirección General de Arquitectura el arquitecto Pons Sorolla en Santiago de Compostela y en Galicia en general, como por ejemplo el poblado del Cebreiro gracias al ahínco de su joven párroco Elías Valiña.

Después de un largo paréntesis dedicado casi por completo a la política, en los primeros meses de 1990 comenzará su etapa jacobea más conocida como recién elegido Presidente de la Xunta de Galicia. Precisamente lo que muy pocos recuerdan de aquellos meses previos, es que Fraga inició en septiembre de 1989 su carrera electoral a esos comicios gallegos en el acto de erección del monolito jacobeo en el teso de los Santos, en O Cebreiro, en el límite entre Galicia y Castilla, acto en el cual estuvo presente Elías Valiña apoyado en unas muletas y que sería el último acto al que asistiera el cura del Cebreiro antes de morir en diciembre de 1989, año en el cual Juan Pablo II había presidido en agosto la IV Jornada Mundial de la Juventud en el Monte del Gozo compostelano.



Manuel Fraga durante la entrevista publicada en 2008. Jorge Martínez-Cava

La etapa jacobea de Fraga al frente de la Xunta de Galicia (1990-2005) gira en torno a la puesta en marcha y desarrollo del amplio programa de actuación conocido como "Xacobeo", que modernizó por completo en Galicia todo lo relacionado con el Camino de Santiago (desarrollo rural, infraestructuras, caminería, albergues, servicios, publicaciones, promoción, actos culturales, comisión de expertos, etc), a la vez que ésta experiencia pionera servía de ejemplo al resto de España y a otros países. Su último gran servicio jacobeo fue en el Año Santo de 2004, cuando formando parte del consejo del Premio Príncipe de Asturias propuso al "Camino de Santiago" como candidato, obteniendo tal propuesta el "Premio a la Concordia" en la edición de ese año. Y también, aunque parezca quedar más a trasmano de nuestro tema, él es el gran impulsor del recientemente inaugurado (1999-2011) gran complejo de la Ciudad de la Cultura, en Santiago de Compostela (con evidentes similitudes al del extinto Burgo de las Naciones).

La dimensión pública de Manuel Fraga como gran hombre de Estado oculta la cercanía con la que conocía y trataba los temas cotidianos. Por ejemplo, en lo que respecta al Camino de Santiago, todas las semanas buscaba un momento para que la persona responsable de la cuestión jacobea (Xerente, Director, etc), le diera cuenta de cómo marchaba el Camino.

También era buen conocedor del mundo de las asociaciones jacobeadas desde los primeros momentos, tuvo por amigo desde sus tiempos de estudiante a José Antonio Cimadevila (1917-2001), presidente-fundador de la Asociación de Madrid, además de ser suscriptor de **Peregrino**, como bien lo demostró en su artículo en nuestra revista (nº 99-100) en 2005 y en la entrevista (nº 120) que nos concedió en 2008.

¡Qué el apóstol Santiago le guíe a la casa del Padre!

José A. Ortiz



Fachada del Obradoiro. Jorge Martínez-Cava

La Catedral de Santiago de Compostela y la literatura de viajes (V) Siglo XVIII

El siglo XVIII es el siglo de la Ilustración, movimiento asociado al mundo de las ideas en el que los pensadores de la época, con el filósofo Kant a la cabeza, animaron al ser humano a pensar por sí mismo, a emanciparse de cualquier tutela ideológica. La Ilustración comenzaría hacia 1720-1730 y duraría, básicamente, lo que el siglo. Su obra más emblemática sería la *Enciclopedia*, publicada entre 1751 y 1765; es también una época de grandes avances científicos en todos los campos del saber que, entre otras cosas, permitirán una mejora en la producción de alimentos y en el control de las enfermedades, ayudando, así, a un notable incremento de la población; en España, por ejemplo, subiría un 40% a lo largo de la centuria, hasta los 10,5 millones de habitantes según el censo de Floridablanca de 1797.

Historia y peregrinación en el siglo XVIII

El siglo XVIII no fue un siglo en absoluto pacífico, militarmente hablando comienza con la Guerra de Sucesión Española (1702-1713), varios conflictos en Europa central enlazan con la Guerra de Sucesión Austriaca (1740-1748), la de los Siete Años (1756-1763) y, por no extendernos, acabaremos con la Revolución Francesa de 1789 y las posteriores guerras de la Convención y las napoleónicas.

Aún así la peregrinación sigue; es un hecho admitido que la impresionante fachada del Obradoiro, finalizada en 1750, se pudo llevar a cabo, en buena medida, por las aportaciones de los peregrinos. De todas maneras, a la hora de cuantificarlos, como casi siempre, sólo tenemos indicios. Así, un peregrino suizo, Werner Göttler, hizo un estudio de las pernoctaciones de peregrinos en Lucerna entre 1660 y 1775, a unos 2.000 km. de Compostela; el estudio refleja que en 1715, por ejemplo, una vez acabada la guerra en España, pasan por el albergue unos 1.500 peregrinos, se mantienen en una media del medio millar a lo largo de los sucesivos años para alcanzar un máximo de unos 800 en 1751, Año Santo Compostelano.

El peregrino Manier, que veremos después, parte hacia Santiago en 1726 y lo hace acompañado; no nos dice que el Camino esté solitario o abandonado; es más, pondera el alojamiento en el Hospital Real de Santiago y conoce muy bien donde comer sin excesivo gasto: "Después de comer, [fuimos] al convento de San Francisco, a las once en punto; dan allí buen pan, sopa y carne. A las doce habíamos comido, en segundo lugar, la sopa del convento de los benedictinos de San Martín, donde dan bacalao, carne y excelente pan, lo que es raro en esta provincia. A la una en Santa Teresa, convento de religiosas, que dan pan y carne. A las dos, en los jesuitas, dan pan. A las cuatro en el convento de Santo Domingo, fuera de la ciudad, por donde habíamos entrado, dan sopa, que sirve como cena. Después de esto, nos fuimos a acostar al hospital, en buenas camas." (García Mercadal, T-IV, p. 734).

Otro peregrino italiano, Nicola Albani, que también estudiaremos luego, llega a Santiago en noviembre de 1743, se aloja en el Hospital de los Reyes Católicos y "... allí encontré la primera noche cerca de ciento sesenta peregrinos de diferentes naciones, que no hay un solo día que no lleguen treinta o cuarenta peregrinos por la devoción de dicho santo." (p.219); y es a finales de año y con Europa luchando en la Guerra de Sucesión Austriaca.

El P. Sarmiento llega a Santiago el 22 de julio de 1745, "con el fin de ganar el Jubileo", y nos dejó un testimonio muy elocuente acerca de los peregrinos. "El concurso de gente, y en especial de los portugueses, ha sido tal cual no lo habían alcanzando los viejos. Oí al Sr. Penitenciario Goyri que el día del Apóstol habían comulgado en la catedral más de 30.000 personas, exceptuando los muchos que comulgaron en otras iglesias, y que el día de Pentecostés habían comulgado 22.000 personas." (Sarmiento, 1745, p.63).

Tenemos otro testimonio, el del mayor Witheford Dalrymple, citado más abajo, quien entra en Galicia el 21 de septiembre de 1774 y el 22 "al bajar las montañas... Hemos... encontrado un número considerable de peregrinos de Santiago;" (García Mercadal, T-V, p. 205).

Los ilustrados españoles no tuvieron una buena opinión ni de las peregrinaciones ni de los peregrinos; tanto los peregrinos como los gitanos fueron asimilados a "vagos" y susceptibles de ser reclutados a la fuerza para el ejército, las obras públicas o, simplemente, para meterlos en hospicios. Las diversas disposiciones que se dictaron a lo largo del siglo nos indican, por una parte, su escaso cumplimiento, y por la otra, el gran número de estos "desocupados". Quizás lo que mejor nos aclare este sentir de los ilustrados por los peregrinos es una carta de Jovellanos al también ilustrado Ponz y recogida por Menéndez de Lúcar en su monumental obra acerca de "La construcción del territorio..."; los párrafos viene a propósito del hospital anejo a la Colegiata de Arbás, en el Camino de León a Oviedo, dicen así: "Iglesia colegial, antigua, oscura, húmeda, insufrible. ¿De qué sirve en este desierto tal congregación de clérigos segregados del trato humano? ¿De qué las limosnas dadas a holgazanes y vagabundos [los peregrinos]? ¿De qué el llamado Hospital que sólo sirve para alojarlos y atraerlos? ¿No estaría mejor trasladado a un lugar poblado del camino? Al cabo mejor pensada estaba la supresión"... "Cual pudo ser el fin de semejante establecimiento? Me dirá usted que socorrer a los que peregrinaban a San Salvador de Oviedo... Pero note usted el discreto modo de ejercitar la caridad con estos romeros que prescribe el privilegio del que voy hablando (del rey Alfonso IX en 1245) y dígame si conoce una especie de superstición más favorable a la holgazanería." (p. 330).



La catedral de Santiago

Vive su último gran siglo arquitectónicamente hablando, un siglo que empieza en Barroco y acaba en Neoclásico; en 1711 se inician las obras de la capilla del Pilar con el patrocinio del arzobispo Monroy y trazas del arquitecto Domingo de Andrade, ambos mueren antes de finalizar los trabajos y será Fernando de Casas y Novoa quien las termine; es una obra sobresaliente, consiguiendo dar una mayor sensación de espacio a las reducidas dimensiones, 12 x 18 m., de la planta.

“El conjunto del Obradoiro está constituido por las dos torres, el retablo o, mejor, arco triunfal del centro, y el soporte horizontal que subraya la verticalidad de este conjunto con las líneas del Palacio y del Edificio Claustal.” (Filgueira Valverde, p. 346); tanto Vega y Verdugo como Andrade trataron de finalizar las dos torres de la fachada occidental, pero fue Casas y Novoa quien las concluyó junto con el resto de la fachada, la obra de ésta duró desde 1738 a 1750, finalizada justo en vísperas del Año Santo Compostelano de 1751. Casas concibió la fachada a “modo de tríptico, con las portezuelas cubriendo parte de las torres románicas... Además de reforzar, ya desde el segundo cuerpo, el movimiento ascensional, finge un interior mucho más amplio y crea, con las tres claves a nivel, un apoyo visual para el lanzamiento de los tres cuerpos superiores. Al propio tiempo, resuelve, con audacia y muy eficazmente, el problema de iluminar muy intensamente el interior.” (Filgueira Valverde, p. 348); Casas y Novoa logró dar a las torres la sensación de “crecimiento” que tanto alabaría un poeta como Gerardo Diego. Fernando Casas no vería acabada la fachada puesto que murió en 1749. Importante es, así mismo, la abundante escultura de la misma donde intervinieron significados maestros santiagoueses, Gambino y Lens entre otros.

La segunda mitad del siglo abogaría por superar este barroco y, en línea con el resto de España y Europa, buscar una mayor sobriedad en el arte, una “vuelta a los orígenes”. El neoclasicismo está excelentemente representado por dos grandes obras realizadas en la catedral: la fachada de la Azabachería y la Capilla de la Comunión. La fachada de la Azabachería se inició en 1759 con proyecto del arquitecto Lucas Caaveiro, suyo es el primer cuerpo y parte del segundo; pero se finalizó, “ya en neoclásico”, con trazas de Ventura Rodríguez; las esculturas son del madrileño Máximo Salazar. La Capilla de la Comunión, impulsada, como la obra anterior, por el arzobispo Rajoy, se construyó en la década de 1770 bajo la dirección del arquitecto Miguel Caaveiro, hijo de Lucas Caaveiro quien construyera, en 1775, la primorosas bóvedas de granito de la Sala Capitular, destruida en el incendio de 1751.

Las llamadas “artes menores” están muy dignamente representadas en este siglo. De principios del mismo (1704-1712) son los dos órganos de la nave central, ambos del organero salmantino Manuel da Viña. De la década de 1760 son la lámpara central y las arañas laterales de la capilla mayor, trabajos del orfebre francés Luis Valladier, que fue consejero artístico del Papa Pío VI. Es también de esta época el escultor Gambino, cuyo Santiago Caballero podemos contemplar en la catedral en una especie de nicho con los “moros” literalmente tapados con flores. Una obra curiosa es, así mismo, el “púlpito de las oposiciones”, se entiende que a canónigos de la catedral, fino trabajo de ebanistería diseñada por Francisco Lens en 1774. Amén de varios retablos y un largo etc.

Los peregrinos odepóricos del siglo XVIII

El 26 de agosto de 1726 inicia el sastre picardo **Guillermo Manier** su peregrinación a Santiago, tiene veintidós años cumplidos; también había cumplido con el servicio militar y parece que inicia la peregrinación para evitar pagar las deu-

das contraídas con su antiguo capitán; sale con 50 libras francesas en el bolsillo y el deseo de no verlas disminuidas. Sigue la ruta del túnel de San Adrián y enlaza en Santo Domingo de la Calzada con el Camino Francés; llegó a Santiago el 1 de noviembre. De la ciudad de Santiago nos dice que “es casi del tamaño de la ciudad de Noyon, ... es muy comercial”. Van a la catedral a “dar gracias a Dios por habernos concedido la gracia de haber hecho el viaje con salud”. Son curiosas las reproducciones literales de los certificados de confesión y comunión recibidos. Del edificio de la catedral no dice mucho: “Esta iglesia tiene tres torres de piedra hechas en flecha, con manzanas de oro en lo alto, a saber: dos sobre el coro, una sobre el extremo.”, “La iglesia es muy larga, en forma de cruz. Tiene tres entradas. La más corriente está a la izquierda, donde hay que bajar tres o cuatro escalones en un gran espacio, donde hay ocho tiendecillas, donde se venden pequeños Santiagos de plomo, de cobre, conchas y rosarios.”

El interior del templo despierta más su interés, así, nos habla de los coros, de la profusión de lámparas de plata, de la riqueza de la delantera del altar y el tabernáculo; inevitable la referencia al Santiago sedente y los abrazos de los peregrinos; al menos, Manier, destaca las imágenes de Santiago encima de la sedente. También llaman su atención las capillas de la iglesia, destacando su platería y metalistería, ignorando, en general, hasta la advocación de la capilla. Le impresionan, así mismo, los órganos y sus “tuberías”. Manier nos hace una relación muy exhaustiva de las reliquias guardadas en la catedral y también destaca el Hospital Real: “es como una casa regia.” (García Mercadal, T-IV, p. 734 y ss.).

Nicola Albani llegó a Santiago el 25 de noviembre de 1743, tiene veintiocho años y ha sido criado del arzobispo de Nápoles, de donde salió el 11 de junio. Ya hemos comentado lo que nos dice del Hospital Real; los primeros días en San-

Capilla de la Comunión. Jorge Martínez-Cava



tiago se los pasa en la catedral dando gracias por haber podido llegar después de tantas penalidades y nos comenta lo feliz que se siente después de confesar y comulgar. Su descripción de la catedral comienza por la efigie de Santiago del altar mayor y de las costumbres peregrinas, sigue con las historias relacionadas con la ocultación de sus huesos y destaca la importancia de los canónigos, su número, etc; llama su atención el coro, "que es soberbio", sigue con la descripción de las capillas y las "historias" asociadas, sin olvidarse de enumerar las lámparas que las iluminan, así como su calidad; otro tanto hace con las reliquias y el tesoro; sin embargo llega un momento en que se "atreve" con el edificio catedralicio y, de paso, nos podemos hacer cabal idea del tipo de sus descripciones: "Además os hago saber que la iglesia es magnífica, grande y bonita, casi más grande que la iglesia del Jesús nuevo de Nápoles, pero mucho mejor hecha, y hecha a seis naves en cruz, que tres entran por la puerta de la fachada del hostal con grandes pilastras y grosísimas columnas, con el altar mayor, y el coro en el medio de la iglesia, pero detrás del altar mayor y de dicho coro se gira por toda la iglesia, lo peor es el ser un poco húmeda y oscura por la ocupación de tantas columnas y pilastras hechas todas de antiquísimos mármoles; la iglesia es como una isla, que no se une a ninguna casa, sólo con el palacio del obispo, hecho por Calixto II, que transportó la sede del arzobispado de Mérida a esta ciudad de Compostela; hay además dos bellísimas fachadas, una de la parte del hostal y la otra de la parte de los orfebres; y las otras dos que se unen con algunos palacios son muy antiguas." (pág.223).

Albani publicó sus memorias más de trece años después de llegar a Santiago; quizás tomara notas directas durante su



viaje o quizás hizo la redacción acudiendo a la memoria; así, por ejemplo, no nos informa de las obras de la fachada "de la parte del hostal", iniciadas unos pocos años antes; nos dice que la ciudad tenía "cerca de 50.000 almas", cuando el catastro de Ensenada de 1752 nos da la cifra de 4.502 vecinos, unos 14.000 habitantes; así mismo nos cuenta en más de una ocasión que los años santos se celebran cada diez años o que fue Felipe II quien hizo el Hospital Real...; no obstante recuerda muy bien la abundancia y calidad de la comida que daban en conventos e instituciones a los peregrinos así como la generosidad de sus limosnas.

El **P. Martín Sarmiento** (Villafranca del Bierzo, 1695 – Madrid, 1772) fue un fraile benedictino amigo de Feijoo e interesado en la modernización de España; viajó tres veces a Galicia y de los dos últimos viajes, que hizo desde Madrid en 1745 y 1754-1755, nos ha dejado sendas relaciones escritas muy centradas en la botánica y "antigüedades" en general. De Santiago de Compostela nos cuenta: "Llegué el jueves 22 [de julio] a Santiago con el fin de ganar el Jubileo; y hice las diligencias el mismo día del Santo, y el sábado de Vísperas vi los toros o novillos por la mañana, y por la tarde, en el Colegio de San Jerónimo; y dormí en el mismo colegio por ver de noche los fuegos como de hecho los vi y duraron cerca de dos horas." (Sarmiento, 1745, p. 63), y no cuenta nada más; en el viaje de 1754-1755 sólo nombra a Santiago en el itinerario de ida. En ambos casos ni una palabra sobre la fábrica de la catedral.

De hacia 1765 tenemos un relato, **Anónimo**, escrito por un curioso personaje que proponía una invasión del ejército portugués a Galicia para acabar con tanta "superstición"; lo que nos cuenta de Santiago y la peregrinación es lo siguiente: "La capital [de Galicia] es Santiago de Compostela, ciudad famosa por el sepulcro de ese santo apóstol, que es la fuente de riqueza de ese país por la enorme superstición no sólo de los españoles, sino de todos los otros católicos de Europa, que van a allí desde muy lejos a hacer peregrinaciones de devoción, de escándalo y holgazanearía." (García Mercadal, T-V, p. 48). Tampoco se molesta en hablar del templo.

El mayor **Wittheford Dalrymple** (1750-1830) nos ha dejado un relato de su viaje a través de España realizado en 1774. Estuvo destinado en la guarnición de Gibraltar con el cargo de mayor y quiso conocer Madrid, una vez en Madrid se fue a ver la academia militar de Ávila y luego quiso visitar los astilleros del Ferrol llegando a Santiago el 9 de diciembre de 1774. Nos dejó una relación de su viaje en forma de cartas. Como el viajero anterior, no tiene buen concepto de los católicos, ni de su clero, ni siquiera de los peregrinos; así mismo, nos deja muy claro cuál es el interés que le despertaba la catedral: "La ciudad de Compostela está situada en medio de las montañas más altas; es grande y hormiguea de sacerdotes, que, siendo muy ricos, viven con toda clase de disipaciones y de relajaciones, a costa de la canalla imbecil que acude de todas partes en peregrinación al sepulcro del Santo Apóstol. Aquí la hipocresía ha alzado un templo mágico, en donde la trapacería hace el oficio de sumo sacerdote, y la ignorancia amontona allí diariamente la multitud adobada de los supersticiosos: la credulidad reúne allí igualmente a gentes honradas que no son más que tontos y a los viciosos que son débiles; a los primeros, para adquirir derechos más ciertos sobre el paraíso, y a los otros, para oscurecer sus crímenes. Todos contribuyen igualmente a la ociosidad y al libertinaje de toda esa clerigalla. El obispo, charlatán en jefe, trata todas esas enfermedades del

Púlpito de los Opositores. Jorge Martínez-Cava



Órgano de la catedral de Santiago. Jorge Martínez-Cava

espíritu y pone todas las conciencias al mismo régimen.

La catedral nada tiene de notable; hay allí algunas reliquias y otras ingenuidades que enseñan a los extranjeros: pero un sacristán, bastante ineducado, habiendo querido detenerme hasta la mañana siguiente para enseñármelas, creí que no merecía la pena esperar.

El claustro del convento de San Martín es un trozo de arquitectura bonita y elegante, de orden dórico.

Hay también una universidad aquí, pero los estudiantes no abundan: tienen poca reputación." (García Mercadal, T-V, pp. 211 y 212).

Creemos que los anteriores párrafos califican a nuestro viajero, incapaz de ver otras devociones que la suya y cuya "ceguera" le impidió ver la fachada del Obradoiro terminada unos pocos años antes, amén de otras cosas; a destacar que uno de los más insignes arzobispos de la catedral compostelana, Bartolomé Rajoy, había muerto sólo dos años antes, después de veintiuno ejerciendo el cargo. Nuestro autor tampoco debió ser muy "eficaz" en el campo de batalla, su actuación en la campaña de Portugal, durante la Guerra de la Independencia, le valió comparecer ante una comisión que, si bien acabó "disculpado", le apartó del servicio activo.

Para **finalizar** diremos que los relatos de los viajeros que llegan en peregrinación a Compostela en este siglo XVIII ya no son los "típicos" relatos más o menos cultos de épocas pasadas. Los peregrinos "cultivados" han empezado a elegir otros destinos como el sur peninsular, mucho más exótico, o bien muestran mayor interés por otros conocimientos y "antigüedades" que por las llamadas Bellas Artes; la evolución del pensamiento que empezábamos a ver a finales del XVII, intentando combatir cualquier clase de superstición, sobre todo las que tenían que ver con la religión, alcanzan todo su "esplendor" en este Siglo de las Luces; por otra parte, seguimos asistiendo a una religiosidad muy "aparente", en la mayoría de aquellos que nos hablan de sus vivencias al llegar y postrarse ante la tumba del Apóstol.

Manuel Paz de Santos

Bibliografía:

Albani, Nicola. *Viaje de Nápoles a Santiago de Galicia.* Consorcio de Santiago - Edilán. Madrid. 1999. Traducción de Isabel González.

Figueira Valverde, José F. "El Barroco", en *La catedral de Santiago de Compostela.* Confederación Española de Cajas de Ahorros - Seix y Barral. Barcelona. 1977.

García Mercadal, José. *Viajes de extranjeros por España y Portugal.* Junta de Castilla y León. 1999. Tomos IV y V.

Göttler, Werner. *Jacobus und die Stadt. Luzern am Weg nach Santiago de Compostela.* Basel. Schawabe & Co. AG. 2001.

Menéndez de Luarca y Navia Osorio, J.R. *La construcción del territorio. Mapa histórico del Noroeste de la Península Ibérica.* Barcelona. Lunberg, 2002.

Marqués de la Ensenada. *Santiago de Compostela. 1752. Según las Respuestas Generales del Catastro de Ensenada.* Tabapress. Madrid. 1990. Introd. Eiras Roel, Antonio.

Sarmiento, fray Martín. *Viaje a Galicia (1745).* Pensado, José Luis (ed.). Universidad de Salamanca. 1975. — *Viaje a Galicia de Fray Martín Sarmiento (1754 - 1755).* Sánchez Cantón, F.J. y Pita Andrade, J.M. (editores). Cuadernos de Estudios Gallegos, CSIC. Santiago de Compostela. 1950.

Vigo Trasancos, Alfredo. "Transformación, utopía y redescubrimiento. La catedral desde el barroco a nuestros días", en *Santiago, la Catedral y la Memoria del Arte.* Núñez Rodríguez, Manuel (ed.). Consorcio de Santiago. Coruña. 2000.



He andado muchos caminos...

Meh Höpel

El pasado día 21 de noviembre falleció en Kaiserslautern (Alemania) Meh Höpel a consecuencia de un cáncer que minó su cuerpo mas no su carácter ni siquiera en los últimos días.

¡Libreme Dios del día de las alabanzas!" decía Luis Buñuel, pero hoy por hoy prefiero hacer mía la máxima de Ernesto Sábato: "Nunca escribas nada que no sea sobre lo que más quieras o más te obsesione".

Desde 1994 hasta 2008 no dejó un solo año de peregrinar a Santiago haciendo amigos en todos los rincones de los distintos caminos y de todas las regiones y países. Era increíble como recordaba cientos de nombres, lugares y anécdotas.

Meh no escribió ninguna magna obra sobre las peregrinaciones a Compostela, no participó en congresos con eruditas ponencias ni figurará su nombre en ese horroroso y patético monumento a la vanidad de los autodenominados "Caballeros y Damas del Camino". Como en un poco conocido poema de Ángel González, "El santo pequeño": "hace milagros pequeños / que a nadie dan qué hablar". Esos "milagros pequeños" ya obrados en vida consistían en la transmisión de una sana alegría por donde pasaba, en echar una mano a todo el que lo necesitaba curando ampollas y heridas, dando masajes y en tener siempre una palabra amable en la boca y un gesto de cariño en el semblante.

Tampoco aparecen sus artículos en las más conocidas revistas del Camino, apenas unos sencillos escritos en Vestigium viae y Libredón. En uno nos aclaraba por qué había decidido peregrinar: un sueño de infancia y de juventud, que no pudo materializarse hasta la madurez. Nacida en las postrimerías de la Segunda Guerra Mundial y prisionera en un campo de concentración ruso hasta los dos años, tuvo una infancia muy dura, en la que decir ciudad era decir ruinas y las palabras "golosina" y "caramelo" eran cuentos de antes de la Guerra.

Estas dificultades contribuyeron a forjar un cuerpo y un carácter de acero que pronto dio sus frutos. Trabajando de día y estudiando de noche consiguió realizar estudios de enfermería y llegar incluso a ser no solo enfermera, sino profesora.

Imposible condensar en la estrechez de esta columna todas las anécdotas y vivencias que desde el año 96 en que tuve la inmensa suerte de conocerla viví a su lado en los ocho caminos que recorrimos juntos. Muchas de ellas os las iré desgranando en estas mismas páginas en sucesivos números.

Había una expresión unánime y coincidente en todos los que la conocían: "¡Qué vitalidad!". Efectivamente, era una mujer llena de vida y amante de la vida y como tal se ha ido, dando un ejemplo de entereza. En sus últimas semanas me decía frases como: "Estoy muy contenta con mi vida, todo tiene un final y así hay que aceptarlo. Por lo de ahora ultreia y muy pronto suseia. Siempre hay un albergue al final del camino."

¡Peregrina, amiga! Coloca todos tus cachivaches mochileros en varias literas para guardarnos sitio, "que tenemos que hablar de muchas cosas, compañera del alma, ¡compañera!".

Tino Chao

Los datos de la peregrinación

en 2011

La Oficina de Atención al Peregrino de la Catedral de Santiago ha hecho público los datos de la peregrinación del pasado año 2011, cuyas cifras principales son las siguientes: 183.366 peregrinos llegaron a Santiago y solicitaron la 'compostela' (270.818, en 2010; 145.877, en 2009); de estos, 105.831 (57,72%) eran varones y 77.535 (42,28%) mujeres; 153.065 (83,48%) lo hicieron a pie, 29.949 (16,33%) en bici, 341 (0,19%) a caballo, y 11 (0,01%) en silla de ruedas; 97.822 (53,35%) eran españoles y 85.544 (46,65%) extranjeros; menores de 30 años llegaron 52.142 (28,44%), de 30 a 60 años 105.736 (57,66%), y mayores de 60 años 25.488 (13,90%). Los cuales llegaron por los siguientes Camino: 132.652 (72,34%) por el Camino de Santiago, 22.062 (12,03%) por el Portugués, 11.729 (6,40%) por el del Norte, 8.061 (4,40%) por la Vía de la Plata, 5.544 (3,02%) por el Primitivo, 2.720 (1,48%) por el Inglés, 396 (0,22%) por Otros caminos, y 202 (0,11%) desde Muxía-Finisterre. Y Sarria fue la población con mayor número de 'peregrinos de inicio' con 39.158 (21,36%), seguida de Saint-Jean-Pied de Port con 19.416 (10,59%), y de León con 10.662 (5,81%).



Finalización restauración de la iglesia de Villalcázar de Sirga

Las obras de restauración de la iglesia parroquial de Santa María la Blanca, de Villalcázar de Sirga (Palencia) acaban de concluir. Las obras han consistido en la restauración de sus bóvedas y cubiertas, la fachada oeste y once de sus ventanales en los que se han incorporado vitrales. También se ha renovado la instalación eléctrica e iluminación del templo. Durante el desarrollo de los trabajos se descubrieron diez Cantorales del siglo XVI y un Breviario del XVIII ocultos en una alacena empotrada. La obra arquitectónica ha sido financiada por la Junta de Castilla y León (489.621 euros), mientras que la obra eléctrica lo ha sido por la Diputación de Palencia (40.000 euros) y la propia parroquia de Villasirga (8.900 euros).

Puente Castro re-estrena imagen

El puente Castro, la emblemática obra pontonera barroca del siglo XVIII sobre el río Torío, acaba de estrenar imagen después de las obras de rehabilitación a la que se ha sometido la parte visible de su estructura, consistentes en la recuperación, desmontaje y reposición de las piezas pétreas deterioradas del pretil, rejuntado de las llagas entre los sillares, reconstrucción de tajamares y restauración de las figuras ornamentales colocadas en la parte superior, trabajos que han tenido un presupuesto de 200.000 euros aportados a medias por el propio Ayuntamiento y la Junta. Queda pendiente una segunda fase, que actuará es su cimentación para corregir los problemas detectados en los estribos y pilas de sus arcos.



estado en el que ha quedado el árbol de la salud

Talan el árbol de la salud de Jaca

En un acto vandálico sucedido en la madrugada del 7 de enero, un vecino de Jaca taló con una motosierra su famoso "Árbol de la Salud", ejemplar joven de castaño de indias que hace de hito jacobeo a la entrada de la capital jacetana desde Somport. El castaño talado sustituyó en la década de los 90 a un centenario olmo afectado por la grafiosis, plantado en el lugar donde existió en tiempos medievales su famoso hospital de la Salud. Desaparecido el hospital, pervivió la tradición entre vecinos y peregrino de sentarse alrededor del árbol que ocupaba su lugar, porque quien así lo hiciera mantendría la "salud", en su amplio significado latino en cuanto "salud y salvación". El Ayuntamiento de Jaca ha anunciado que en breve repondrá este emblemático símbolo de la ciudad.

La Xunta de Galicia delimita el Camino Francés en su Comunidad

El Diario Oficial de Galicia (DOG) publicó el 14 de diciembre pasado la Delimitación oficial del Camino Francés, aprobada el día 1 de diciembre por el Consello da Xunta y que cumple el deber establecido por la Ley 3/1996 de protección de los Caminos de Santiago de delimitar la ruta principal del Camino de Santiago. La Delimitación establece el trazado definitivo del Camino Francés, fija los límites del territorio histórico que conforma este Bien de Interés Cultural y determina su ámbito de influencia, denominado en el decreto como zona de amortiguamiento o de respeto. La Delimitación afecta a un total de 11 ayuntamientos, desde el término de Pedrafita do Cebreiro (Lugo) hasta el de O Pino (La Coruña). El municipio de Santiago de Compostela queda fuera de la presente Delimitación por ser punto de llegada de todas las rutas jacobeanas y necesitar un tratamiento singular e integral de su territorio.

El Cebreiro: orar en múltiples lenguas desde lo más alto

Desde finales del pasado año 2011, los peregrinos que penetran en la iglesia parroquial de Santa María la Real del Cebreiro tienen la posibilidad de poder orar en 14 lenguas diferentes. Para ello, se ha instalado en la capilla del 'Cáliz de Milagro' un atril extendido que contiene Biblias en 14 idiomas: español, japonés, coreano, inglés, francés, ruso, italiano, holandés, alemán, vasco, gallego o polaco, entre otros, siendo la intención del párroco aumentar la colección en todas las lenguas posibles.

En Sangüesa se veneran reliquias de 169 santos

Un reciente estudio del investigador Arturo Navallas que publica la revista *Zangotzarra* (Sangüesa) en su último número revela que los templos de Sangüesa, como importante ciudad del antiguo Reino de Navarra y del Camino de Santiago, se guardan y veneran 722 reliquias pertenecientes a 169 santos: 537 reliquias se guardan en el convento de San Francisco (capuchinos), otras 140 en la parroquia de Santiago, 37 en Santa María, 7 en el convento de las Comendadoras del Espíritu Santo y 1 en la ermita de San Babil. La mayoría de las reliquias se encuentran autenticadas y de los 169 santos con reliquia, 62 tienen también representación iconográfica en alguno de los templos.

La 'Peregrina' de Pontevedra declarada Bien de Interés Cultural

El Boletín Oficial del Estado publicó el pasado 9 de diciembre el decreto de Declaración del Santuario de Nuestra Señora del Refugio la Divina Peregrina, de Pontevedra, como Bien de Interés Nacional. Además del Santuario, el decreto también abarca su entorno: "Con base en los criterios de proximidad y relaciones visuales se integran dentro del entorno de protección de la capilla de A Peregrina las calles de acceso al templo, las plazas y los edificios cuya modificación pueda incidir directamente en la apreciación del bien y en la relación de este con su entorno y puedan deteriorar la vista del monumento o desde el". El Santuario inició su construcción en el año 1778 bajo la dirección de Antonio de Souto y es uno de los emblemas jacobeos gallegos en el Camino Portugués.

Una placa homenajea en Samos la labor de los 'Hospitaleros Voluntarios'

Después de un año largo (era el verano del pasado Año Santo 2010 cuando el prior del Monasterio de Samos sugiriese al alcalde de Samos el detalle de reconocer la labor que desde 1995 vienen realizando en la localidad los hospitaleros voluntarios de la Federación), las autoridades del lugar han erigido frente a la entrada del albergue de peregrinos del Monasterio de Samos una placa en honor de los hospitaleros voluntarios, que se ilustra con el emblema de hospitaleros de la Federación y la cruz de Santiago y dice así: "SAMOS a los hospitaleros voluntarios. Año Santo 2010". ¡Pues bien, justo reconocimiento y nunca es tarde si la dicha es buena!





Desde Mons Februarii

Inviernos de Leyenda

En el otoño del 2004 se organizó aquí, en O Cebreiro, una exposición de fotos históricas ordenadas por temas y repartidas por los siete establecimientos de esa aldea emblemática. Todavía quedan unas de esas fotos como adornos u objetos de interés, incluso media docena de ellas que en su día formaron un grupito titulado 'Inviernos de Leyenda'. Muestran unas escenas de los inviernos en O Cebreiro desde hace 30 ó 40 años: unas vistas en que cualquier ser humano lleva una pala, la nieve ha llegado hasta los techos y los coches están sepultados. De las losas de la hospedería y la paja de las pallozas cuelgan unas gigantes espadas de hielo.

De vez en cuando esas fotos sirven como puntos de referencia en las conversaciones que surgen entre vecinos y peregrinos sobre la severidad habitual del tiempo en este lugar: "Solíamos poder pasar por encima del muro pisando la nieve!", dice un vecino mayor, y al darse cuenta que esto implica una profundidad de nieve de unos dos metros, los ojos del peregrino que le escucha se ponen bien redondos. Otro vecino, en una voz sepulcral, aporta la historia del hombre de una aldea cercana quien se perdió en una tormenta y de como "había tanta nieve que no le encontraron hasta la primavera!". Los ojos se ponen como platillos.

Y esos no son cuentos repetidos solamente para ver su efecto sobre los extranjeros: se narran hechos de tiempos vividos. Yo mismo recuerdo, del 1989, el caso de un peregrino que llegó aquí el día de Nochebuena y que no pudo seguir su ruta hasta pasado el fin del Año. Tales experiencias parecen corroborar los relatos de los peregrinos medievales que pasaron por esos montes en los meses invernales (evidentemente no sabían nada del "Camino del Invierno" de nuestros tiempos) y que se encontraron atrapados por alguna gran nevada. Unos siglos más próximos, el peregrino francés Guillaume Manier describió como él y sus compañeros lloraron al tener que luchar contra una nieve que ya les había llegado hasta los cinturones.

Muchos peregrinos y viajeros, por supuesto, se salvaron de una muerte cierta por la presencia en el Mons Februarii de la comunidad benedictina de Aurillac, cuyo monasterio había sido un faro en el Camino desde al menos el año 1072. Pero los vecinos de O Cebreiro (los antepasados de aquellos que regalan a los peregrinos de hoy el don de sus largas memorias) también han acogido a los extranjeros en sus casas; les han ayudado como guías, y de muchas otras maneras, y por eso -aunque sus nombres queden en el anonimato- han dejado una huella honrada en las páginas de la historia jacobea.

En este mes de enero, en que hasta ahora la nieve ha sido notable por su ausencia, cuesta creer que el tiempo que tenemos también se pueda llamar 'invierno'. En el Mons Februarii los árboles y arbustos están brotando y parece que el cambio climático lo esté transformado todo. Todo, salvo la historia y la memoria.

Laurie Dennett

Restaurada la fachada de la Azabachería y nueva Oficina Técnica para la Catedral

Las obras en la Catedral de Santiago y algunas van finalizando, como es el caso de la fachada de la Azabachería, las cuales finalizaron a primeros del pasado diciembre y han consistido en la reposición de fragmentos importantes de cantería perdidos, cosido de piezas agrietadas, restauración de cornisas para recuperar su función de evacuación de aguas, eliminación y relevo de grampas de hierro en mal estado, fijación de las columnas sueltas y recomposiciones puntales con mortero de restauración, así como limpieza integral de la fachada retirando vegetación, eflorescencias salinas, etc, y reposición de la carpintería en mal estado de puertas y ventanas. El presupuesto ha sido de 150.000 euros aportados por la Xunta de Galicia. También hay que mencionar, que en los primeros días del 2012 se puso en marcha la Oficina Técnica de la Catedral de Santiago, como nuevo departamento que se ocupará de manera permanente del estado de la fábrica de la Catedral y obras de conservación, restauración, etc, que vaya necesitando.



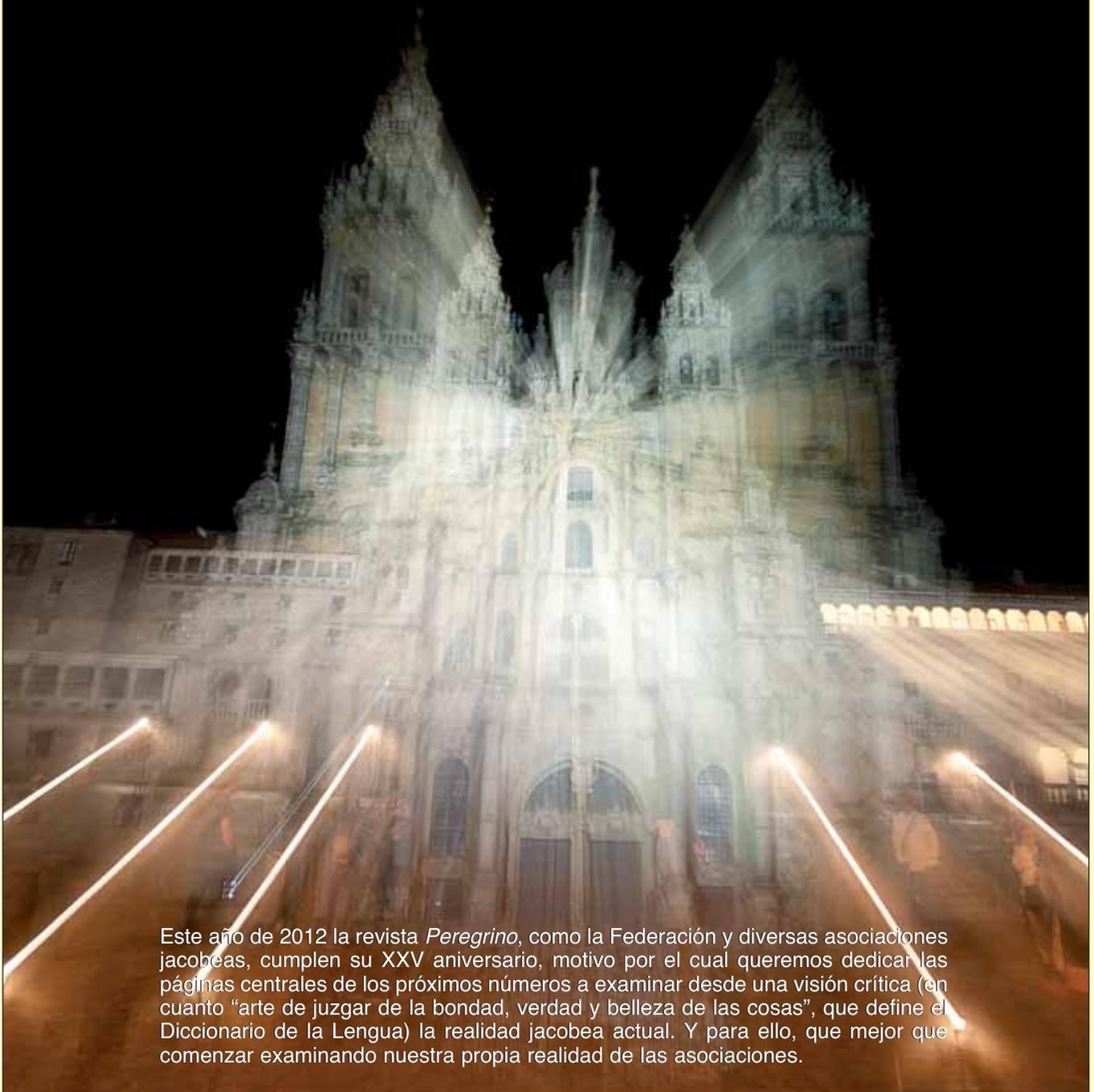
La compostelana Casa del Cabildo se reinventa a sí misma

A finales del pasado 2011 finalizaron en Santiago de Compostela los trabajos de rehabilitación de la conocida como Casa del Cabildo en Santiago de Compostela, obra del siglo XVIII del arquitecto Clemente Fernández Sarela y considerada como uno de los mejores ejemplos del barroco decorativo compostelano, pues fue levantada por el cabildo compostelano exclusivamente para ornamental la ciudad en el entorno de la Catedral, pues mientras su fachada principal (que da a la plaza y a la catedral) mide 25 metros de largo, sus dos fachadas laterales (rúa del Villar y rúa Raiña) no sobrepasan los 3,5 metros. La actuación ha permitido recuperar el edificio y la finca adyacente, dedicándose todo el conjunto de 627 metros cuadrados y tres plantas a sala de exposiciones temporales del futuro Museo de las Peregrinaciones y de la Ciudad, cuya sede principal ocupará en breve las dependencias aledañas del antiguo Banco de España. Toda la obra ha contado con un presupuesto de 797.207 euros, ha cargo del 1% Cultural del Ministerio de Fomento y del Ayuntamiento de Santiago.



Asociaciones, Federación e Instituciones Jacobeas

Fernando Imaz



Este año de 2012 la revista *Peregrino*, como la Federación y diversas asociaciones jacobéas, cumplen su XXV aniversario, motivo por el cual queremos dedicar las páginas centrales de los próximos números a examinar desde una visión crítica (en cuanto “arte de juzgar de la bondad, verdad y belleza de las cosas”, que define el Diccionario de la Lengua) la realidad jacobea actual. Y para ello, que mejor que comenzar examinando nuestra propia realidad de las asociaciones.

Fachada del Obradoiro. Jorge Martínez-Cava

Inauguración de la señalización urbana en Cuenca.
Asociación Cuenca

El presente trabajo no pretende examinar en profundidad todos los hechos acaecidos a lo largo de estos últimos veinticinco años, puesto que gran parte de los mismos ya son historia, y si los historiadores desean hacerla, nos pondrán a cada uno de nosotros en su justo lugar. Pero si tendremos que realizar un somero repaso de algunos de esos hechos con objeto de situar las premisas de un debate en los debidos términos, pues de lo que tratamos es simplemente que dentro de otros veinticinco años nos sintamos igual de satisfechos que hoy lo estamos con respecto a la revitalización del Camino.

Con la mejor de las intenciones hemos trabajado denodadamente, especialmente en los primeros años, con gran compañerismo y entusiasmo, pero seguro que no todo lo que hemos hecho hoy lo volveríamos a repetir.

El Camino de Santiago era historia, eran poquísimos los peregrinos que lo recorrían -en 1.978 fueron en total 13 los que llegaron a Santiago-, estaba totalmente alejado, pero su despertar fue muy brusco, con mucha fuerza, y nos cogió a todos desprevenidos, arrollándonos con su empuje y vitalidad, y desde entonces hemos terminado avanzando muy por detrás de los acontecimientos, sin poder en las más de las ocasiones dominar las situaciones, ya que han sido éstas, con las imponentes masas de peregrinos recorriendo el Camino, hoy los caminos, las que nos han dominado a nosotros, marcándonos su devenir con su muy especial problemática, al ser ahora cientos de miles los que hoy en día "hacen" el Camino y demandan nuestra atención.

Y todo empezó en Jaca....

No vamos a negar la evidencia de que el Camino de Santiago ya existía antes del I Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas que en septiembre de 1987 se celebró en Jaca, pero por lo que a mí particularmente respecta, al igual que a la inmensa mayoría de los que participamos en aquel acontecimiento y después hemos seguido trabajando en equipo en nuestras distintas Asociaciones y en la Federación en favor del Camino y de los peregrinos, tenemos muy claro que el pistoletazo de salida que revitalizó el fósil que era el Camino de Santiago se dio en Jaca, en Jaca y merced principalmente a las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago asistentes y a las que inmediatamente se crearon y que tuvieron el acierto de formar en aquellos tiempos una denominada Coordinadora de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago que posteriormente, conservando toda su fuerza y empuje, a fin de darle un nombre con mejores connotaciones estéticas y de funcionalidad, vino en la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, hoy integrada por más de 30 Asociaciones.



En verdad, el I Congreso celebrado en Jaca supuso un antes y un después para el Camino. El entusiasmo que se respiraba, las ganas de participar, las mesas de trabajo, las intervenciones absolutamente improvisadas, simplemente levantando la mano para solicitarlas, y la vitalidad de los debates son realmente irrepetibles, pero aquellas experiencias no deberían olvidarse, nos hace falta un segundo Jaca.

Elías Valiña tuvo el acierto de convocar el Congreso, pero ya una vez en marcha, pasó a un plano muy discreto. Afortunadamente, había solicitado a un profesional de los medios que le ayudara, y Ángel Luis Barreda, con mucho acierto llevó el Congreso a cotas jamás alcanzadas.

Fueron muchos los temas que se debatieron y los momentos emotivos, como cuando Eusebio Goicoechea de la Asociación de Estella, nos puso a todos de pie a cantar el "Dum Pater Familias".

José Ignacio Díaz, entonces párroco de Hervías, posteriormente de Grañón, y hoy de la iglesia de Santiago El Real de Logroño, que ya venía trabajando con la idea, nos presentó la portada del nº 0 de *Peregrino*, que tantos y tan buenos servicios ha prestado al Camino, y que hoy continúa prestándolos.

Teníamos entonces un único vector, un único Camino -el Francés- en el que todos a una trabajábamos con entusiasmo, y acaso, estaba mucho más claro que nos debíamos al peregrino y a los dos momentos cruciales en los que tenemos ocasión de conectar con él: en la entrega de la credencial, cuando se acerca a nuestras Asociaciones a solicitarla, y en el propio camino, cuando estando de hospitaleros le atendemos.

Hoy, afortunadamente, además del Camino Francés, tenemos otra serie de caminos por toda la península -más de 10.000 km señalizados- que a las Asociaciones que no estamos ubicadas en el Camino Francés y sí en otros caminos, nos han obligado a atender con nuestros propios medios nuestros caminos y albergues, si bien hemos sido complementados con bastante eficacia por la iniciativa privada que ha instalado numerosos albergues privados.

También, todo hay que decirlo, el peregrino que se acercaba a nuestras Asociaciones no tiene mucho parecido con el actual. En aquellos primeros tiempos casi teníamos el monopolio de la información, nos demandaban y pedían toda clase de detalles para poder emprender aquella fantástica y casi desconocida aventura.

Hoy, por el contrario, con las nuevas fuentes de información (básicamente Internet), cuando se pretende orientarles o darles mayor información, casi se molestan, pues creen que están al cabo de todo.

Asociaciones

En cuanto a las Asociaciones propiamente dichas, instalábamos nuestras sedes y lugares de información casi en cualquier lugar que reuniera un mínimo de condiciones. Nuestro entusiasmo suplía todas las carencias -durante 10 años mi despacho profesional fue la sede de la Asociación de Guipúzcoa y allí se entregaban las credenciales-, no como ahora, que al haber aumentado el número de peregrinos y disminuido quizás nuestra entrega, hemos tenido que acceder a otros locales más amplios y confortables, bien abonando un alquiler, bien en alguno cedido por alguna Institución, pero casi seguro que abocados a mayores necesidades de recaudación económica.

Si comparáramos los presupuestos de nuestras Asociaciones de los primeros tiempos con los actuales, nos invitarían a reflexionar sobre qué es hoy más importante, si los peregrinos o poder atender los gastos de nuestra Asociación.

Otras Asociaciones que, gestionan albergues por el contrario, podríamos decir que "nadan en la abundan-

cia", pues los albergues, en términos generales, independientemente de que cobren modestas cantidades o simplemente el donativo, terminan recaudando cantidades muy importantes, que hacen de nuestras Asociaciones pequeñas empresas y de las Asambleas lo equivalente a Juntas de Accionistas, donde se tratan más los temas económicos que los proyectos o actividades y donde casi todo termina girando alrededor de los euros, pasando los peregrinos a un discreto segundo término.

Bien está que tengamos nuestros presupuestos relativamente garantizados y los peregrinos dignamente atendidos, pero es muy probable que podamos reducir los gastos, y el exceso de liquidez, si lo hay, (o, mejor, un porcentaje de los ingresos) deberíamos dedicarlo a ayudas a personas necesitadas o instituciones fiables: Ayudas al Tercer Mundo, Cáritas, etc.). Por supuesto que es lícito obtener ingresos o subvenciones, pero no entiendo que por el hecho de tener unos ingresos que excedan nuestras necesidades podamos malgastar el dinero. Concretamente en nuestra Asociación tenemos ya el proyecto en marcha, pues de lo contrario terminaríamos como las urracas, atesorando dinero.

Posiblemente en nuestras Asociaciones precisemos más idealistas y quijotes que gestores económicos. Tenemos que relegar los asuntos económicos a un segundo plano, no debemos entrar en la dinámica de que una buena gestión económica es sinónimo de efectividad y buen hacer. Debemos desprendernos de nuestros excesos de tesorería, no avergonzarnos de los mismos, pero también es importante que el peregrino -que no indigente-, mediante su aportación o donativo, valore nuestro trabajo, nuestra dedicación, para que, a nuestra vez, destinemos esos excesos de tesorería a personas más necesitadas, con lo cual conseguimos que el dinero pase a no ser el objetivo primordial.

Entiendo que las Asociaciones deberíamos tener unos debates internos monográficos sobre distintos temas, fijar claramente las prioridades y objetivos, situando, por supuesto, en primer lugar al peregrino, tratar de no cobrar absolutamente nada por nuestros

Acompañamiento a peregrinos discapacitados en Bilbao. Asociación Vizcaya



servicios –credencial, vieira, albergue, información-. El donativo debería ser suficiente; si llevamos ya veinticinco años en la brecha y recordamos cuáles fueron nuestros principios –éticos y económicos- y que sobrevivimos a todas las dificultades, si antes fuimos capaces de hacerlo, hoy también es posible.

También sería conveniente que nos acordáramos de que cuando hemos tenido desacuerdos y tensiones entre las Asociaciones que componen y han compuesto a la Federación, ha sido fundamentalmente por temas económicos –petición de hospitaleros para albergues que cobran, albergues que empiezan a cobrar y ya no pueden acudir hospitaleros, etc.-.

Tenemos que recuperar el espíritu de aquellos primeros tiempos, en los que el peregrino lo era todo para nosotros y los asuntos económicos quedaban relegados a un plano secundario, ya que también nuestras necesidades económicas eran muy sencillas y prudenciales.

El peregrino y su atención deben continuar siendo nuestro objetivo principal, independientemente de que opinemos que hoy, más que peregrino, es un turista, pues es, precisamente con nuestro comportamiento y acogida, como terminaremos convirtiendo a ese turista en peregrino.

Nuestra Asociación de Guipúzcoa, la más pequeña en extensión geográfica, además de haber instalado 6 albergues y propiciado la instalación de otros, alguno de ellos privado, en el tema de la entrega de la credencial, además de en San Sebastián, que diríamos es la sede central, para comodidad del peregrino se entregan credenciales en las sedes comarcales de la provincia varios días a la semana: Irún, Pasajes de San Juan, Orio, Zarautz, Zumaia, Deba, Andoain, Billabona, Tolosa, Ordizia y Beasain, lo que supone una gran ventaja para el peregrino a la hora de desplazarse.

Por supuesto que todo lo que las Asociaciones podamos hacer en favor del peregrino a la hora de la entrega de la credencial con charlas, explicaciones, consejos, etc, redundará en su comportamiento en el

camino y muchos temas o normas para él desconocidos, ahora ya no lo serán.

Federación de Asociaciones

En este apartado, por el contrario, el tema económico es prioritario y fundamental. La Federación, con su estructura y personal dependiente, precisa de una autonomía económica, de un presupuesto mínimo para su funcionamiento que debemos garantizar y propiciar entre todas las Asociaciones, pues aunque pienso no hace falta recordarlo, la Federación no es un ente intangible, sino que somos precisamente el conjunto de las Asociaciones las que componemos la Federación y ésta será sólo lo que deseemos las Asociaciones.

Considero que en la Federación, aún siendo como es muy importante el tema económico, hemos tenido otra serie de temas acuciantes que lo han relegado y, posiblemente, sea llegada la hora de concederle toda su importancia, pues la Federación, una vez garantizada su financiación, podría dedicar más tiempo y energías a otros temas de su incumbencia.

Nos hemos centrado, quizás en demasía, en el tema de las subvenciones de Entidades Oficiales, fundamentalmente Estatales y de la Xunta de Galicia, ya que entendíamos que si la Federación las solicitara directamente a alguna Comunidad Autónoma o Provincial, podría colisionar con las Asociaciones de dicha Comunidad o Provincia, pues las administraciones autonómicas quizás no entendieran muy bien la separación económica existente entre la Federación y las Asociaciones, pues para ellas eran ambas Camino de Santiago sin más y, puesto que cada una de ellas maneja y dispone de su propio presupuesto independiente, podría ser origen de problemas.

Las subvenciones que nos han concedido, posiblemente nos han restado “músculo” para obtener a nuestra vez ingresos de otras actividades y, a la vez, acaso nos han obligado a realizar actividades establecidas por el Decreto de las Subvenciones que no eran priori-



Hito en memoria de un peregrino malagueño fallecido en Castrojeriz. Asociación Málaga



Emotivo minuto de silencio por el terremoto de Japón en la pasada Asamblea de la Federación celebrada en Antequera. Jorge Martínez-Cava

tarias para nosotros, puesto que prácticamente nunca nos permitían que dichas subvenciones se pudieran emplear en abonar salarios a personas pertenecientes a la misma entidad que solicitaba la subvención, con lo que los gastos de salarios y seguros sociales del personal de nuestra oficina de Logroño -2 personas-, que era realmente lo que más nos acuciaba, no los teníamos cubiertos, y, por el contrario, realizábamos actividades complejas y dispersas en las que había que emplear mucho tiempo y dedicación.

Deberíamos, por tanto, estudiar en detalle las necesidades mínimas económicas de funcionamiento de la Federación y, una vez conocidas las mismas, crear un equipo que se dedique exclusivamente a solventar el tema de dichas necesidades. Posiblemente nos llevemos la sorpresa de que partiendo de que la revista se financia por sí sola, nos queda fundamentalmente el tema de hospitaleros y el funcionamiento de la oficina de Logroño.

Por supuesto, especialmente por lo que respecta a los cursillos y revisiones de hospitaleros, deberemos continuar tratando de que nos sean subvencionados, pues creo estaremos todos de acuerdo en que ha sido precisamente la hospitalidad el sello diferenciador del Camino de Santiago, completado con la credencial del peregrino y la Compostela cuando se culmina la peregrinación, propiciando todo ello el reconocimiento mundial.

Tenemos una fuente de financiación muy importante a nuestro alcance como son los albergues de peregrinos, que acaso no la hemos utilizado más que simbólicamente, y tenemos lo más importante, los hospitaleros, personas absolutamente desprendidas en cuanto a su dedicación a atender a los peregrinos. Éstos, además, merced al donativo que depositan en el albergue, podrían contribuir a la financiación de la Federación que, en correspondencia, está completamente volcada en los peregrinos y su atención.

No creo haga falta me extienda en cuanto a las posibilidades de recaudación que tienen los albergues, ya que en el albergue de Arrés, que es el único que gestiona la Federación (y tiene menos de veinte plazas), tenemos la referencia. Es muy posible que hoy día no sea fácil encontrar un local para establecer un albergue en el Camino Francés, además de que quizás estaríamos haciendo la competencia a otro privado, pero sería cuestión de dedicarle un tiempo al tema. Pero además del Camino Francés, tenemos otra serie de caminos en los que sí sería más factible hacerlo, y lo digo por experiencia, ya que en los últimos años, en la provincia de Guipúzcoa, muy pequeña por cierto, nuestra Asociación ha abierto albergues en Irún y Pasajes de San Juan; y en verano en San Sebastián y Zarautz -todos ellos en el Camino de la Costa-, y Andoain y Beasain en el Camino Vasco del Interior, tres de ellos cedidos por los correspondientes ayuntamientos a la Fundación Camino de Santiago del Norte que constituyó nuestra Asociación de Guipúzcoa hace ya unos años, y, por supuesto, atendidos por hospitaleros voluntarios de la Asociación y en los que se solicita un donativo voluntario que aun siendo prudencial, termina resultando más que suficiente y nos permite tener unos albergues muy dignos, perfectamente atendidos y limpios y además nos facilitará dedicar un porcentaje de las aportaciones a atender a otras causas tanto o más necesitadas.

Es una pena la ocasión perdida por la Federación de constituir una Fundación de Hospitales de Peregrinos, tal y como se planteó en el Foro de Jaca en 2.007 pues, todo hay que decirlo, la seriedad que a las Instituciones les supone una Fundación a la hora de ceder unos locales, es muy superior a la que podría ofrecerles una Asociación o incluso la Federación. No obstante, podríamos considerar que lo perdido han sido unos preciosos años, pero que todavía estamos a tiempo. Entiendo que es un debate monográfico que la Federa-



Encuentro de Hospitaleros en Santiago.
Amparo Sánchez Ribes

ción debe afrontar sin mayor dilación, pues, lo más importante, además de obtener unos ingresos merced a los donativos de los peregrinos que supondrían para la Federación tener autonomía económica, permitiría seguir manteniendo el criterio de la gratuidad o donativo, suponiendo un referente y hasta freno y ejemplo en la forma de funcionar para la iniciativa privada.

Es muy posible que la Federación se haya centrado en exceso en el Camino Francés, dejando desatendidos los otros caminos, o incluso, casi desconociendo lo que se está haciendo en los mismos. Se asombraría de la vitalidad y futuro que tienen dichos caminos, y todavía tiene espacio más que suficiente la Federación para integrarse en los mismos.

Otra cuestión a plantear por la Federación a los albergues a los que destina hospitaleros, es la de establecer unas colaboraciones económicas estables y definidas por parte de los albergues, haciéndoles ver que lo que se les solicita es simplemente una parte de lo que la Federación tiene que invertir o gastar en los cursillos, revisiones y gestión de los que después acudirán a sus albergues como hospitaleros. En absoluto entiendo que tenemos que tener reparos o vergüenza en establecer un diálogo sincero y claro tratando asuntos económicos y acuerdos en relación a los hospitaleros que se les destinan. Por supuesto, lo que sí tienen que tener muy claro los hospitaleros es que no son empleados de los albergues, que la Federación no cobra por sus servicios al albergue en el que están destinados y que simplemente se trata de que en una mínima parte el albergue contribuya a los gastos que la complejísima organización de los hospitaleros requiere.

Otra cuestión también importante debería de ser la contribución económica que las Asociaciones realizamos a la Federación; en su día, hace ya veinticinco años, se estableció una cantidad muy modesta que se quedó absolutamente desfasada y hace unos años se revisó con criterio prudente y hoy, de nuevo, sigue estando obsoleta. Sería conveniente revisarla nuevamente y con nuevos parámetros, posiblemente estableciendo una cantidad fija por Asociación, además de otra variable en función del número de socios.

Debemos cambiar la perspectiva. La Federación no

es un ente etéreo, la componemos todas las Asociaciones federadas y somos nosotros los principales interesados en que funcione correctamente; no debemos acercarnos a la Federación a ver en qué nos puede servir, sino qué le podemos aportar nosotros, y en función de lo que aportemos, y no hablo sólo en términos económicos, tendremos una u otra Federación.

Posiblemente hoy en día las Asociaciones nos hemos distanciado relativamente de la Federación, en el sentido de que antes teníamos unas Asociaciones muy sencillas y la Federación nos suponía un desarrollo y amplitud de nuestras actividades, por lo que le dedicábamos muchas horas y esfuerzos, valorando lo que la Federación hacía y estando todos muy orgullosos de pertenecer a ella. Hoy, por el contrario, nuestras Asociaciones son mucho más complejas, les dedicamos más tiempo que, lógicamente, restamos del que nos llevaba la Federación y, acaso, algunas se sienten casi tan importantes o más que la propia Federación.

Considero que la Federación tiene varios retos que afrontar y cuanto antes comience mejor; por supuesto, no todos a la vez, pero sí sin descanso ni desfallecer. Hemos sido absolutamente vitales en el Camino; luego vinieron las Instituciones, que fundamentalmente estaban y están interesadas en atraer peregrinos, para las que las estadísticas y el aumento de peregrinos que recorren los caminos son factores determinantes. Pero dado que generalmente son los departamentos turísticos los que tienen las competencias, se desprecupan de las necesidades y problemática de los peregrinos y de los caminos, incluso con miedo de legislar o afrontar los problemas. Y el mejor ejemplo lo tenemos en las chinches, ya que ninguna Administración se atreve con el tema por aquello de matar a la "gallina de los huevos de oro".

En mi opinión, en el Foro de Jaca, además de lo expuesto sobre la Fundación de Hospitales, se perdió también la ocasión de debatir en profundidad los problemas actuales y futuros del Camino, Federación y Asociaciones. El I Congreso Internacional de Asociaciones de Jaca celebrado el año 1.987, tuvo sobre todos los posteriores, acaso el de Estella también fue

en parte parecido, el acierto de debatir sobre el futuro. En Congresos posteriores, nos hemos esforzado en que participe una serie de profesores y expertos en temas del Camino de Santiago, que nos han disertado sobre su pasado remoto y sus orígenes, sobre las peregrinaciones de hace 800 años y así sucesivamente. Podríamos decir que los Congresos estaban planteados desde un enfoque científico, cuando nosotros, en general, lo que somos es peregrinos y lo que pretendemos es ayudar y atender al peregrino. Y todos, sucesivamente, hemos caído en el mismo ¿error?

En cualquiera de los casos estamos perfectamente a tiempo e, incluso, podríamos decir que son compatibles ambos enfoques, pero el hecho de que estemos a tiempo no debe significar que nos podamos demorar en tomar decisiones. Deberíamos trabajar en primer lugar en las propias Asociaciones y posteriormente en la Federación, reuniéndonos exclusivamente a éste efecto, para analizar minuciosamente la problemática de hoy en los Caminos a Santiago y establecer un debate de ideas que aportara soluciones y, posteriormente, una vez tengamos los conceptos más claros y elaborados, convocar un Foro que, esta vez sí, sea de debate, en el que se puedan formar mesas y equipos que analicen y expongan distintas cuestiones y problemas, en el que se pueda llegar a relativas conclusiones que deberán tener un seguimiento y evaluación. Pero, no nos engañemos, todo el trabajo lo tendremos que realizar las Asociaciones, pues las personas que acuden al Foro podrán aportar e incluso integrarse, lo que no es poco, pero la continuidad se la tendremos que dar desde la Federación y Asociaciones.

Instituciones Jacobeas

Resulta francamente complicado hablar de una determinada Institución que, a su vez, está compuesta por decenas y centenas de otras más pequeñas, por lo que uniformar a las Instituciones sería en cualquiera de los casos injusto y, acaso, podríamos sobrevalorar a unas en detrimento de otras. Tenemos, como mínimo y con riesgo de olvidarnos de otras, a la Iglesia como institución universal y, a escala Estatal, a los distintos Ministerios, Gobiernos Autonómicos, y muy especialmente a la Xunta de Galicia, Diputaciones Provinciales, Ayuntamientos, etc.

No vamos a restar la importancia que históricamente han tenido las Instituciones Jacobeas en el desarrollo de los Caminos de Santiago, pues es obvio que, por poner un ejemplo claro, en el caso concreto de la Catedral de Santiago, con su magnífica acogida, Misa del Peregrino, albergue y entrega de las Compostelas, es muy anterior a nosotros.

Y no sólo es que sea anterior, sino que ha sabido adaptarse perfectamente a la masificación del Camino que ha pasado en 20 años de 3.000 a 100, 200 o 300 mil peregrinos anuales, aunque tampoco podríamos hacer extensiva dicha calificación a las parroquias del camino pues, como los lectores de *Peregrino* conocemos bien, las hay con sobresaliente, pero también con suspenso.



Atendiendo a los peregrinos en la Asociación. Asociación de Madrid.

Tenemos igualmente el ejemplo de la Colegiata de Roncesvalles, en la que sólo en los últimos años han recibido la bendición más de un millón de peregrinos, además de entregarles la credencial y acogerlos en su albergue. Un punto desfavorable: hemos encontrado, y cada vez más, muchas iglesias cerradas. Otras, por el contrario, se nos han abierto con la mejor disposición, como es el caso, entrañable para nosotros, de Grañón, donde nuestra Asociación colaboró con José Ignacio Díaz —a la sazón párroco de Grañón y antiguo director de la revista *Peregrino*— a lo largo de unos dos años en un campo de trabajo consistente en acondicionar un local parroquial como albergue de peregrinos, posiblemente uno de los más acogedores del camino.

El Ministerio de Cultura (cuando hablábamos anteriormente de subvenciones nos estábamos refiriendo a él), ha sido también tradicionalmente otra de las Instituciones que nos ha atendido bastante aceptablemente, con subvenciones para determinadas actividades, en especial en los Años Santos.

Igualmente la Xunta de Galicia realizó un grandísimo esfuerzo, y lo sigue haciendo, en la promoción y

Reunión jacobea de los presidentes autonómicos de Galicia, Madrid y Castilla y León, en Cercedilla (Madrid). Jorge Martínez-Cava



conservación de los distintos caminos que discurren por Galicia y que llevan a Santiago. Se han instalado albergues, acogido peregrinos, acondicionado los caminos y colaborado con la Federación y con las Asociaciones en general. Pero, y no nos referimos sólo a la Xunta sino que es extensivo a las Instituciones en general, todas tuvieron y tienen sus matices, en unas fechas colaboración bastante estrecha y en otras acaso no mucha. Y también nos podríamos preguntar si hicieron todo lo que en nuestra opinión podían o debían haber hecho, e, incluso, si lo que en algunas ocasiones hicieron, era correcto.

Los Gobiernos Autonómicos son un claro ejemplo de lo indicado. Citando nuestro propio caso, hoy las asociaciones vascas tenemos firmado un "Convenio de Colaboración" con el Gobierno Vasco, que diríamos que en parte reconoce nuestro trabajo que, lo repetimos nuevamente, es el que ha propiciado y animado a los peregrinos a recorrer nuestros caminos, en este caso, el Camino de la Costa. El año 1.993, el Gobierno Vasco realizó una inversión millonaria en la edición de una Guía de los caminos por Euskadi, presentándola por distintos países del mundo, pero que no tuvo ningún efecto práctico para que dichos caminos fueran recorridos por los peregrinos. Nuestra Asociación de Guipúzcoa en aquellas fechas estaba en el Camino Francés, más en concreto, atendiendo con hospitaleros a los peregrinos en San Juan de Ortega y, posteriormente en Roncesvalles y Santo Domingo de la Calzada, hasta que el año 2.004 regresamos a nuestra provincia e instalamos con nuestros limitadísimos medios albergues, lo que animó a 400 peregrinos a recorrer el camino. Pero este año han sido más de 8.000, y es un logro que nuestra Asociación, con sus 5 alber-

gues propios y otros en los que colabora, ha conseguido, no los millones del año 93.

Y es que, además, en el tema de las Instituciones topamos con las competencias que cada una de ellas tiene, como en el caso de diputaciones y ayuntamientos, inclinándose la balanza claramente por éstos últimos, pues en muchísimas ocasiones, han sido los ayuntamientos los que nos han cedido precarios locales que hemos acondicionado como acogedores albergues, e incluso han colaborado económicamente en la organización de actos, ayuda al funcionamiento de las asociaciones, etc.

Como complemento del párrafo anterior también habría que subrayar el caso de la Iglesia, donde diferentes parroquias, monasterios o conventos han dedicado locales para albergues de peregrinos, por ejemplo en las Carbajalas de León que, en dependencias del mismo, han instalado un albergue muy digno, donde son acogidos miles de peregrinos anualmente, que asisten a la misa y bendición del peregrino. Pero el problema de personalizar, aunque como en el presente caso sea como ejemplo, estriba en que otros con tantos o, acaso, más méritos, los estemos omitiendo.

Me habían indicado que tratara estos temas y lo he hecho con mi habitual claridad, sin buscar el aplauso o consenso, incluso entendiendo que mi enfoque pueda resultar un poco árido para los no conocedores de la problemática jacobea vista de las Asociaciones y de la Federación de Asociaciones, pero es precisamente para los conocedores a quienes está principalmente destinado este artículo, en la confianza de que les invite a la reflexión.

Fernando Imaz

Ceremonia de clausura Año Santo 2010 en la Catedral de Santiago. Miguel Castaño





Parte superior Puerta Santa de la Catedral de Santiago. Juanjo Fernández

Los discípulos del apóstol Santiago (I)

La visión que el peregrino obtiene de la catedral compostelana a su llegada a la plaza del Obradoiro es de tal magnitud que difícilmente sus ojos pueden percibir las imágenes y detalles que adornan la fachada barroca. Y algo parecido le ocurre cuando en Año Santo sus pasos se dirigen a la plaza de la Quintana para cruzar la Puerta Santa como primer paso en su objetivo de ganar el Jubileo.

Esta falta de atención por parte del peregrino hacia las imágenes que engalanan ambas fachadas —cosa lógica por la emoción que le embarga— la puede corregir posteriormente. Ya con calma, y de nuevo frente a la fachada del Obradoiro, podrá percibir en lo más alto las representaciones del Apóstol Santiago junto a sus dos discípulos más conocidos: Teodoro y Atanasio, y en la Puerta Santa observará al Apóstol en la hornacina central, sobre el dintel, y los mismos discípulos a ambos lados, todos ellos vestidos con la capa, esclavina, bordón y sombrero de ala ancha.

Pero el hecho de que sean Teodoro y Atanasio quienes acompañen al Apóstol en la catedral compostelana, no es motivo para olvidar que a Santiago se le atribuyen otros discípulos, estos muy venerados por la Iglesia española desde los primeros siglos, y conocidos como los Siete Varones Apostólicos.

Los varones apostólicos

Cuando se trata de estudiar los orígenes del cristianismo en la provincia romana de Hispania nos encontramos con tres tradiciones: la predicación del Apóstol Santiago, la posible venida de San Pablo y la evangelización de los Varones Apostólicos. En el caso de Santiago, de la tradición se deduce que debió estar muy poco tiempo, y la estancia de San Pablo, si tuvo lugar, sería todavía más corta con escasos resultados evangelizadores. Por ello, una gran mayoría de las antiguas tradiciones españolas asignan la verdadera evangelización de Hispania a los Varones Apostólicos.

Las tres tradiciones, independientes en origen, coexistieron como tales durante siglos, apoyándose en los textos de personajes relevantes de la antigüedad pertenecientes a la Iglesia. La venida de Santiago se apoyaba, por ejemplo, en los testimonios de San Jerónimo, Dídimo de Alejandría (siglo IV) o el monje irlandés San Adalhelmo (siglo VII); la de San Pablo en su propio testimonio manifestado en la Carta a los Romanos

(15,24), y también en la carta del Papa Clemente I (siglo I) a los Corintios, o en los escritos de San Atanasio y San Juan Crisóstomo (siglo IV). Pero el hecho de ser independientes, no impidió que acabasen teniendo elementos comunes, de los cuales el más curioso es el que hace a los Varones discípulos del Apóstol Santiago, y de alguna manera también discípulos de San Pablo.

Conforme a la tradición, los apóstoles Pedro y Pablo, encontrándose en Roma, consagraron obispos a siete de sus discípulos y los enviaron a Hispania con la misión de evangelizar la provincia romana. Sus nombres Torcuato, Segundo, Indalecio, Tesifonte, Eufasio, Cecilio y Hesiquio, quienes una vez en tierras hispanas se dirigieron a la Bética, una de las regiones más romanizadas, en concreto a la ciudad de **Acci** (hoy Guadix), y allí comenzarían su “aventura” evangelizadora, la cual vamos a tratar de analizar apoyándonos en algunos de los documentos antiguos más significativos.

Calendarios mozárabes

El análisis de estos calendarios, muy estudiados por el benedictino francés Dom M. Ferotin, bibliotecario del monasterio de Silos entre 1882 y 1891, revela la celebración por parte de la Iglesia mozárabe de la festividad de los Varones Apostólicos en el mes de mayo. El origen de estos calendarios se remonta al siglo VII, y algunos incluso al siglo V, pues ya en esa época existían calendarios en las diferentes comunidades eclesiales de la península.

Libros litúrgicos mozárabes

La misa, oficio e himnos de la liturgia mozárabe correspondientes al siglo VII, ocupan un lugar importante dentro de la tradición histórica sobre los Varones Apostólicos. Entre estos libros destacan los **Passionarium**, cuyo contenido lo formaban textos hagiográficos y relatos de los martirios (*passiones*) que se leían con motivo de la memoria anual de los mártires en el oficio matutino. Entre los más conocidos se encuentran el Pasionario de Silos y el de Cardeña, ambos del siglo X, que refieren la llegada a España de los Varones y su acción evangelizadora.

Martirologio de Floro de Lyon

En el siglo IX se solían componer calendarios con referencias de mártires e incluso de santos que no habían sufrido martirio. El más conocido, y al que los historiadores dan más valor por la influencia que tuvo en documentos posteriores, es el atribuido al diácono Floro de Lyon, según parece escrito en el año 806, donde se dice que el día de los idus de mayo (día quince) es el natalicio *“de los santos confesores Torcuato, Tisefonte, Segundo, Indalecio, Cecilio, Esicio y Eufrasio, quienes ordenados obispos en Roma por los santos apóstoles, fueron enviados a predicar la palabra de Dios en España, todavía envuelta en el error de la gentilidad”*.

El diácono no se limita a señalar el día de la celebración; siguiendo la tradición de la época relata las circunstancias de su llegada a Hispania: *“Como llegasen a la ciudad de Acci, y descansando un poco de la fatiga del camino, enviasen a ella algunos de sus discípulos, la muchedumbre de paganos que casualmente celebraba la fiesta de sus dioses, los persiguió hasta el río, en el cual se hundió, por la voluntad de Dios, un puente de gran tamaño y solidez, una vez que hubieron pasado los santos, con toda la multitud que los perseguía. Aterrorizados con este milagro los demás, y siguiendo el ejemplo de cierta gran señora Luparia, que inspirada por Dios los recibió con magnanimidad y creyó, abandonando los ídolos, creyeron en el Señor Cristo. Después de esto, evangelizando diferentes ciudades y sometiendo a la fe de Cristo a innumerables muchedumbres, descansaron Torcuato en Acci, Tisefonte en Vergi, Segundo en Abula, Indalecio en Urçi, Cecilio en Eliberri, Esicio en Carcesa y Eufrasio en Eliturgi”*¹.

De este relato interesa resaltar el suceso del puente que se hunde, la persecución que sufren o la intervención de la señora Luparia y su conversión, hechos y personaje que aparecerán siglos más tarde en los textos del *Códice Calixtino* correspondientes a la Traslación del cuerpo de Santiago, como veremos más adelante.

Carta del Papa Gregorio VII

Nada más llegar al pontificado en el

año 1073, el Papa Gregorio VII se consagró a reforzar la autoridad papal frente a las monarquías europeas y a imponer la liturgia romana sobre las propias de las Iglesias en esos reinos. En este contexto hay que entender las cartas que escribe a los reyes peninsulares en el año 1074. La primera la dirige a Sancho I de Aragón felicitándole por su celo a la hora de imponer en su reino el Oficio Romano, y pocos meses después escribe al rey de Castilla y León, Alfonso VI, al rey de Navarra, Sancho IV, y a los obispos de sus reinos², exhortándoles a *“recibir el Oficio de esta Santa Iglesia Romana y no el de Toledo o de cualquier otra Iglesia”*. Carta en la que hace referencia explícita a los Varones Apostólicos: *“Habiendo expresado el apóstol Pablo su voluntad de ir a Hispania, poco después siete obispos, desde la ciudad de Roma, fueron enviados por Pedro y Pablo, los cuales, destruida la idolatría, establecieron la religión y organizaron el culto divino, asentando las Iglesias con su propia sangre”*

Hasta aquí los documentos más significativos, los cuales nos confirman el arraigo de la tradición en la España antigua. Una tradición recordada por el Papa Juan Pablo II cuando con ocasión de la *visita ad limina* realizada en enero de 1982 por los obispos de las provincias eclesiásticas de Sevilla y Granada les decía: *“una zona de rica historia, cristiana y precristiana, y de venerable tradición eclesial que se remonta a la era apostólica”*. Y posteriormente, durante su visita a Sevilla en noviembre del mismo año, vuelve a recordarla: *“conozco el origen apostólico del cristianismo de la Bética, fecundado por vuestros mártires y sostenido por vuestros santos”*.

El Codex Calixtinus y su Libro III

Habría que esperar al siglo XII, cuando se compila la obra conocida como *Codex Calixtinus*, para encontrar una referencia explícita a los siete Varones Apostólicos como discípulos de Santiago. Cinco son los libros que componen el *Codex*, y de ellos

el tercero relata la traslación del cuerpo de Santiago desde Jerusalén a Galicia primero y más tarde al lugar donde quedó enterrado. A este Libro III nos vamos a referir, pues aquí los discípulos del Apóstol cobran vida de la mano del autor, aunque también da lugar a la confusión sobre ellos, según el relato corresponda al Prólogo o a los Capítulos, como ahora podemos comprobar.

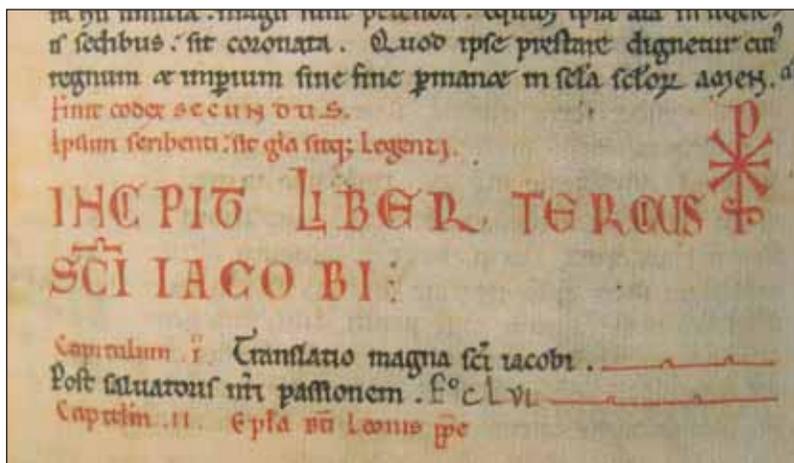
Prólogo.

El autor expone que *“Santiago tuvo muchos discípulos, pero doce especiales”*, pasando a continuación a dividir estos doce en tres categorías:

1. *“A tres se dice que los eligió en tierras de Jerusalén; de los cuales, Hermógenes, nombrado obispo, y Fileto, archidiacono, después de su martirio en Antioquía, adornados con muchos milagros, descansaron de su santa vida en el Señor; y el bienaventurado Josías, maestresala de Herodes, murió en compañía del Apóstol, laureado con el martirio”*.

Estos tres personajes, considerados como discípulos por el autor, no debemos tenerlos en cuenta para nuestro trabajo, pues según el Libro I Capítulo IX del *Códex*, “La Magna Passio”, se convirtieron a Cristo en los momentos previos al martirio de Santiago y nunca pusieron un pie en la península Ibérica.

2. *“A nueve, empero, se dice que los eligió el Apóstol en Galicia durante su vida; siete de los cuales, mientras los otros dos se quedaban en Galicia para predicar, fueron con él a Jerusalén, y después de su pasión trajeron su cuerpo por mar a Galicia y acerca de ellos escribió San Jerónimo en su Martirologio, cual lo aprendió del bienaventurado Cromacio, que, después de sepultado en Galicia el cuerpo de Santiago, fueron ordenados con las ínfulas episcopales en Roma por los apóstoles Pedro y Pablo, y fueron enviados a predicar la palabra de Dios a las Españas, todavía sometidas al error gentil. Finalmente, pues, tras haber ilustrado a muchos pueblos con su predicación, murieron precisamente el día quince*



Inicio del Libro III del *Códex Calixtinus*



Fuente de San Indalecio en Villafranca Montes de Oca. José Ignacio Díaz

de Mayo, Torcuato en Acci, Tesifonte en Vergi, Segundo en Abula, Indalecio en Urci, Cecilio en Iliberis, Hesiquio en Garcesa, Eufrasio en Ilturgis”

En esta cita es interesante la referencia que se hace a San Jerónimo y San Cromacio. El autor debió pensar que apoyarse en dos grandes personajes de la Iglesia antigua daría realce y un mayor fundamento a su relato - como ya hizo al atribuir el Códice al Papa Calixto - pero los más ilustres historiadores no han podido confirmar tal afirmación. Es cierto que ambos personajes mantuvieron una fuerte relación. Cromacio, obispo de Aquileya a fines del siglo IV y comienzos del V, ayudó en la traducción latina de la Biblia a Jerónimo, y a este se le llegaron a atribuir algunos de los escritos del primero. Y es cierto, también, que existió en el siglo V un martirologio conocido como “Martirologio Hieronymianum”, llamado así porque estaba atribuido falsamente a San Jerónimo, en el cual, como en otros martirologios de la época, aparecía el día señalado a los mártires o a los santos, pero históricamente no está confirmado que este martirologio reflejara dato alguno sobre los Varones Apostólicos.

3. *“Los otros dos discípulos, en cambio, a saber, Atanasio y Teodoro, fueron enterrados, como se consigna en la misma carta de San León, junto al cuerpo del Apóstol, uno a su derecha y el otro a su izquierda. Y a nadie debe parecer que Atanasio sea Hesiquio, puesto que Hesiquio es uno, y otro distinto Atanasio.*

De aquí se deduce la especial veneración de la Iglesia Compostelana por estos dos discípulos, motivo por el cual sus imágenes ocupan un lugar preeminente junto

al Apóstol Santiago en las fachadas de la catedral.

Capítulo I.

Está dedicado a la traslación del cuerpo de Santiago desde Jerusalén a Galicia. Parte el autor de la predicación en la península donde *“se cuenta que confiado en Cristo eligió siete discípulos, cuyos nombres son estos: Torcuato, Segundo, Indalecio, Tesifonte, Eufrasio, Cecilio, Hesiquio... Y al acercarse su último día se dirigió rápidamente a Jerusalén, de cuyo amical consuelo no se privó a ninguno de los citados discípulos”*.

A continuación se narra el martirio del Apóstol y la recogida de su cuerpo por los discípulos que le habían acompañado, tras lo cual se dirigen a la playa donde una “nave” les traslada en siete días a Galicia. El relato sigue con las circunstancias extraordinarias que los discípulos vivieron hasta conseguir enterrar cristianamente al Apóstol, donde intervienen personajes como la “señora Lupa o Luparia” o “el rey de Dugio”, junto a sucesos como el puente que se desploma, la lucha con el dragón o el amansamiento de los bueyes. El capítulo finaliza con la evangelización de las gentes por los discípulos, mientras que *“dos discípulos, por reverencia hacia él, vigilan incesantemente el citado sepulcro con gran cariño como celosos guardianes”*.

Dos aspectos sobresalen en este relato. Primero: a lo largo de la narración los siete discípulos son nombrados como *“los santos varones”* o *“los apostólicos varones”*. Segundo: hemos de asumir que el autor del *Codex* tuvo que leer y hacer uso del *Martirologio* de Floro, pues los acontecimientos

ocurridos a los discípulos en el traslado del cuerpo del Apóstol por tierras gallegas parecen una copia de los sucesos que sufrieron los Varones en tierras de Guadix.

Capítulo II.

Aquí se relata, una vez más, el traslado del cuerpo, pero esta vez apoyándose en la *Carta del Papa San León*, personaje cuya identificación ha planteado serias dudas a los historiadores.

Las discrepancias con el relato anterior se sitúan a partir del desembarco en Iria. Ahora los discípulos encuentran una cripta donde las gentes del lugar adoraban a un ídolo, y sobre ella construyen un sepulcro para depositar el cuerpo del Apóstol. En cuanto a los discípulos ni menciona su número ni los identifica como “varones apostólicos”, pero coincide con el Prólogo al decir que *“dos discípulos, uno de los cuales se llamaba Teodoro y el otro Atanasio, quedaron allí para custodiar aquel preciosísimo tesoro, es decir, el venerable cuerpo de Santiago. Los otros discípulos, en cambio, guiados por Dios, se esparcieron por las Españas para predicar”*. Y sobre los dos que se quedaron dice que *“mandaron que, después de su muerte, fuesen enterrados por los cristianos junto a su maestro, uno a su derecha y otro a su izquierda”*.

Juan Caamaño Aramburu

1 MENDOZA RUIZ F., Santos Varones Apostólicos. http://www.canalsocial.net/ger/ficha_GER.asp?id=9152&cat=historiaiglesia TE B., *Vida de San Indalecio*. Imprenta Cordero. ALMERIA. 1907. Pg.31

Por los Caminos de Santiago en Francia (y II)

Proseguiamos el viaje por los Caminos de Santiago en Francia siguiendo el itinerario vital de San Vicente de Paúl, que tantas huellas y vestigios jacobeos nos ha desvelado de manera totalmente inesperada, pero que a los ojos de un veterano peregrino compostelano no pasan desapercibidos.

4. Zona de Tolosa

Es de origen celta, importante en tiempo de los romanos, con teatro para 6500 espectadores. Su primer obispo fue San Saturnino, mártir por el año 250 en tiempo de Decio; capital de los visigodos en el año 413. Carlomagno funda aquí la basílica de Saint Sernin.

San Vicente de Paúl estudió teología (1597-1605?) en la universidad de Tolosa, en el Colegio de Foix del que aún queda el torreón central (S. XV). De aquí marchó a poner preceptoría en Bruzet. Frente a los *Jacobinos* estuvo el seminario dirigido por los Paúles, hoy centro docente.

Debido al Camino de Santiago, el Consejo de Europa la declaró en 1987 "*Primer itinerario cultural europeo*"; en 1998 fue declarado Patrimonio mundial por la UNESCO por los monumentos ubicados en la ruta.

Tolosa es uno de los hitos más señalados de la peregrinación jacobea en Europa, todavía actual. Hay de ello constancia en multitud de huellas, pasadas y contemporáneas. La más notoria, excelente, está en su catedral (S. XI), basílica de Saint Sernin, como en la catedral de Santiago, Saint Foi de Conques, Saint Martial de Limoges y Saint Martín de Tours, es una iglesia típica de peregrinación.

La portada de las Platerías de la catedral de Santiago refleja la mano de dos artistas distintos y dos estilos como la portada lateral de Saint Sernin.

Por otra parte, en la puerta principal, se destacan en el tímpano, de una y otra parte, dos altos relieves, a la izquierda Santiago y a la derecha San Pedro. En la capilla de San Pedro de la catedral está el lugar de acogida de los peregrinos, todos los días de 15 a 17 horas.

De cerca de la catedral hacia el río parte la rue Pereyrole, por la que salían los peregrinos de Santiago; debajo del letreiro hay una indicación del camino: la clásica vieira amarilla sobre fondo azul.

Museo Paul Dupuy. Hay aquí un expresivo grabado del siglo XIX que representa a Santiago peregrino con los símbo-



Mosaico jacobeo en N^o S^a de Fourvière. Lyon. Eligio Rivas

los pertinentes y seis escenas de las que nos habla la historia del camino de Santiago, entre otras el gallo de Santo Domingo de la Calzada.

El Palacio de los Caballeros de San Juan de Jerusalén. Aparece aquí representado Santiago el Mayor con sombrero de peregrino dentro de un ovalo, al lado la vieira.

Hôtel Dieu Saint Jacques. Contiguo al puente Nuevo. Estuvo atendido por las Hijas de la Caridad desde 1689.

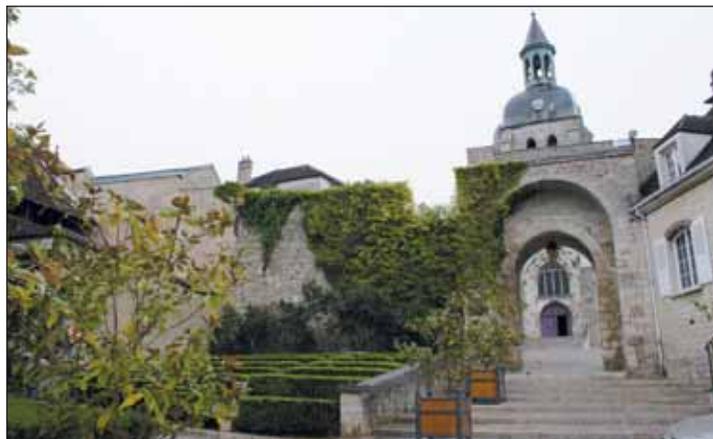
El convento de los Jacobinos (1229-1350). El conjunto conventual de los Jacobinos de Tolosa, antiguo convento de los Dominicos, es un ejemplo magnífico de construcción monástica de los siglos XIII y XIV, totalmente realizado en ladrillo, verdadera joya del arte gótico languedociano.

La iglesia es un monumento excepcional, impregnada de gran armonía, impresión y realidad que esconde de hecho una construcción complicada, realizada en etapas sucesivas, que respondían a necesidades sin cesar renovadas de la orden de los Dominicos entonces en plena expansión.

El contraste es espectacular entre el aspecto macizo e incluso austero del exterior y la ligereza extraordinaria de la arquitectura interior: una doble arcada, separada por columnas de veinte y dos metros de altura, eleva a veintiocho metros las bóvedas ojivales, acabadas por nervaduras de palmera gigantesca.

El refectorio, en el cual son organizadas exposiciones de prestigio, como "*Tolosa, sobre los caminos de Santiago*" es uno de los más amplios existentes en la arquitectura monástica; una sala espléndida de 60 metros de longitud, recubierta de artesanado.

Rabastens. Cerca de Tolosa está Rabastens sobre el río Tarn. Es de señalar aquí la talla de Santiago peregrino, en calzón corto típico del país, bordón en la derecha, libro en la izquierda, capa con dos conchas en la pechera, escarcelas y



Joigny. Eligio Rivas

sombrero con cuatro conchas. Hay además aquí una pintura que representa el traslado del cuerpo de Santiago por mar.

Existen aún en este lugar otras representaciones de Santiago en grabado, pintura y talla; además una revista de actualidades del camino de Santiago que pasa por Tolosa.

5.- El valle del Loira

En este valle está la antigua abadía de Cluny regida por los benedictinos. Durante la Edad Media la expansión de los benedictinos influyó en la constitución de Europa, cuando se crean los primeros estados. Por el Camino Francés de Santiago difunden grandemente la peregrinación a Compostela. Al mismo tiempo difunden la cultura y el arte, lo que contribuye muy positivamente a la unidad de Europa.

6.- Zona de Lyon

El camino que viene a Puy-en-Velay (*Via Podiensis*) cuenta desde ahora con un signo jacobeo digno de notarse. Un mosaico extraordinario con el tema de Santiago peregrino, el camino y la peregrinación.

Lyon, la antigua *Lugdunum* galo romana, alta sobre el valle en media luna formado por los ríos Ródano y Somme, cuenta con un amplio anfiteatro romano del año 25 aC. Subiendo 300 metros está la gran basílica de Notre-Dame de Fourvière, en la que hicieron alto muchos de los peregrinos a Santiago por la vía Podiense a lo largo de los siglos.

Bajo el patrocinio del arzobispo de Lyon, Mons Philippe Barbarin, la "Association Rhône-Alpes des Amics de Saint Jacques" ha promocionado como recuerdo del milenio una obra de arte de signo jacobeo que vamos a describir. La imponente Basílica neoclásica de Notre-Dame cubre sus muros de grandes mosaicos, conmemorativos de grandes fastos de la Iglesia, como el Concilio de Éfeso con la declaración del dogma de la Maternidad divina de María, o la batalla de Lepanto con el triunfo de las naves cristianas, etc.... Pero la enorme cripta, en realidad otro templo casi igual que el superior, está con sus paredes casi desnudas.

El 2 de Diciembre del 2002 se puso en marcha el proyecto creando la Asociación de "Amics de la mosaïque de Saint Jacques". Se acepta el modelo propuesto por Larissa Perekrestova, artista ucraniana de Odessa que ya había realizado el mosaico que está a la entrada de la capilla de la Virgen de Fourvière: "Oda a la Familia de Santa María niña". Gracias a

la generosidad de los patrocinadores, el gran mosaico pudo inaugurarse el 23 de octubre del año jubilar 2004, siendo bendecido por el cardenal Philippe Barbarin, arzobispo de Lyon.

Es un gran panel de 23 metros cuadrados, compuesto de finas teselas de mosaico, con Santiago peregrino en su centro avanzando decidido por el Camino. Camino en el que al mismo tiempo se recorren las etapas más destacadas desde Lyon a Puy y Santiago de Compostela, y van apareciendo escenas de la vida del santo apóstol: Santiago entre los apóstoles ante Jesús, Santiago predicando, el cuerpo de Santiago conducido por mar hacia Compostela, etc. Y escenas y milagros en el camino: El Gallo de Santo Domingo de la Calzada, salteadores... Eunate, Fromista, O Cebreiro...

En la parte alta central del mosaico está Cristo transfigurado con las palabras en torno: "*Je suis le Chemin, la Verité, la Vie*" (Yo soy el Camino, la Verdad y la Vida). Abajo Santiago conduce a los peregrinos por el Camino hacia Cristo. El camino se ve todo él sembrado de estrellas. El Apóstol Santiago, seguido de sus dos discípulos, dejando a su padre en la barca varada en la ribera, emprende el camino hacia la lejana cumbre, enarbolando el liber Sancti Jacobi con la mano izquierda, a paso largo con el bordón a la derecha, concha en su esclavina y chapeo. Por el camino de estrellas se ven en lontananza, decenas de peregrinos en marcha.

Joigny. Es una población y comuna francesa situada en la región de Borgoña, departamento de Yonne, en el distrito de Auxerre y cantón de Joigny, del cual es su cabecera. La localidad está clasificada como "Villa y País de Arte e Historia". En el centro histórico se encuentran diversas casas de madera entramada, entre las que destacan la casa del árbol de Jessé o la casa de Bailli. También sobresale en la ciudad el castillo renacentista de los Gondi y diversos palacetes.

Con relación a nuestro tema de Santiago registramos aquí la existencia de un instituto de segunda enseñanza llamado "*Collège de Saint Jacques*", además de un tipo de vino producido en la comuna que lleva el nombre de "*Bourgogne Côte Saint-Jacques*".

Y así, con un buen vino con denominación de origen, finalizamos esta inesperada crónica jacobea por los Caminos de Santiago en Francia siguiendo los pasos de San Vicente de Paul, fundador de la Congregación de la Misión (Padres Paules).

Eligio Rivas Quintas



Tolosa.
Eligios Rivas

San Román de Hornija, un pueblo castellano en el Codex Calixtinus

San Román de Hornija es una pequeña localidad de 420 habitantes situada al suroeste de la provincia de Valladolid, a orillas del río que da apellido a su topónimo, vega que también riegan el Duero y el Bajoz. Su principal recurso económico es la agricultura y más concretamente la relacionada con la actividad vitivinícola gracias a las particulares características de su terreno, que dan como resultado extraordinarios vinos incluidos en la *Denominación de Origen Toro*. Fue villa de señorío jurisdiccional, y en la anterior división provincial perteneció a la de Toro (Zamora), ciudad de la que la separan apenas una decena de kilómetros.

La historia del pueblo está íntimamente ligada a la del rey visigodo Chindasvinto (642-653) y su mujer Reciberga, que eligieron para ser enterrados el monasterio que allí habían construido, al parecer, y según la tradición, a instancias de San Fructuoso quien, además, fue su primer abad. Más tarde, en el mismo lugar y en tiempos de la repoblación, se erigió una iglesia que, con sucesivas transformaciones, es hoy la actual parroquia.

Este monasterio de San Román se cita en fuentes documentales desde prácticamente sus orígenes; así, en un texto atribuido a San Ildefonso encontramos que:

“Chindesvinthus [...] extra Toletum pace obiit, in monasterioque sci. Romani de Hornisga, secus fluvium Dorii, quod ipse a fundamento aedificavit, intus ecclesiam ipsam in cornuto per quator partes monumento magno sepultum fuit”¹.

A lo largo de su historia dependió primeramente del monasterio de San Salvador de Tuñón (Asturias) por donación de Alfonso III en el año 891:

...“monasterium quod vocitant S. Romani de Ornica cum villas & familias, justa flumine Dorio”...

En 1124 doña Urraca confirmó las posesiones de su término; por entonces ya era un priorato dependiente del monasterio berciano de San Pedro de Montes, que le otorgó fuero en 1479. Pocos años más tarde, en 1489, el obispo de Osma D. Alonso de Fonseca, prior comendatario del monasterio de Hornija, inició las oportunas gestiones para su venta al de San Benito de Valladolid, hecho que se concretó en 1503 y al que estuvo agregado hasta su desaparición a mediados del siglo XIX con la Desamortización.

Sorprende la monumentalidad del edificio, de una sola nave y tres tramos, obra de sillería, ladrillo y tapial. En la descripción que hizo Ambrosio de Morales de su Viaje en 1572 por los reinos de Asturias, Galicia y León, dice que la iglesia que él vio era gótica, con crucero de cuatro brazos, pero todo ello fue modificado en el último tercio del XVI cuando, entre otras reformas, se demolió la cabecera original; también, a finales del siglo XVIII se agregó un nuevo tramo de nave, con dos capillas laterales y una torre-campanario en el hastial.

De aquel esplendoroso pasado aún se conservan restos tanto en el interior de la iglesia como en la casa del Priorato adyacente, construida ésta en 1768 y para la que

se reaprovecharon fustes, capiteles y basas que, según Manuel Gómez Moreno, están más en consonancia con las características del arte mozárabe leonés que con el de los godos. Esta discrepancia estilística apuntada por los expertos puede estar relacionada con la reconstrucción del templo efectuada en el siglo XI tras la cuadragésima quinta *algazua* —campana— de Almanzor, que las crónicas sitúan en el mes de noviembre del año 995 y conocida como “la de San Román”, en la que el caudillo árabe causó numerosas bajas entre los cristianos e hizo muchos cautivos; el episodio, aunque idealizado y magnificado por el autor aludiendo a la intervención milagrosa del santo titular del monasterio de Hornija, quedó también recogido en el *Liber Sancti Iacobi*, conocido igualmente por *Códice Calixtino*, conservado en el Archivo de la catedral de Santiago de Compostela (hasta su desaparición el 5 de julio del pasado año 2011).

El Libro IV del famoso códice, denominado *Historia Turpini, Historia Karoli Magni et Rotholandi* o *Crónica del Pseudo-Turpin*, fue redactado en prosa en torno a los años 1130-1140 por un autor anónimo francés; lo componen 28 folios (f. 163-191) y consta de veintiséis capítulos en los que, a través de narraciones fantásticas, se ensalza la figura del emperador Carlomagno como paladín y promotor de la peregrinación jacobea, después de que el Apóstol se le apareciera en un sueño y le indicara dónde encontrar su sepulcro siguiendo un camino de estrellas. Debe su nombre a Turpín (748-794), monje y tesorero de Saint Denis, más tarde arzobispo de Reims y uno de los “Doce Pares” de Carlomagno, que redactó la crónica de la venida a la Península Ibérica del emperador para defender sus posesiones frente a los árabes, la posterior retirada acosado por los vascones y la derrota de Roncesvalles en la que murió su sobrino Roldán.

El capítulo de referencia es el XXV (f. 190-190v) titulado *De Almanzor de Córdoba*, y según la traducción de los profesores A. Moralejo, C. Torres y J. Feo, dice así:



Iglesia de San Román de Hornija. Víctor Sierra.



San Román de Hornija. Columna casa del Priorato. Víctor Sierra.

CALIXTO, PAPA

“He de consignar para la posteridad lo que aconteció en Galicia tras la muerte de Carlomagno. Como después de la muerte de Carlomagno la tierra de Galicia descansase en una paz prolongada durante mucho tiempo, por instigación del demonio surgió un cierto sarraceno, Almanzor de Córdoba, que decía que él conquistaría y sometería a las leyes del Islam la tierra gallega y española, que Carlomagno había en otro tiempo arrebatado a sus antecesores. Entonces, habiéndose reunido muchos ejércitos, llegó, devastando las tierras de la patria por todas partes, hasta la ciudad de Santiago y robó por la fuerza todo lo que en ella encontró. Igualmente devastó por completo e indignamente la basílica del Apóstol y se llevó de ellas los códices, las mesas de plata, las campanas y los demás ornamentos. Y habiéndose albergados en ella los sarracenos con sus caballos, aquella gente cruel empezó a evacuar alrededor y en el mismo altar del Apóstol. Por lo cual, por castigo divino, algunos de ellos, atacados por una descomposición de vientre, cuanto tenían en el cuerpo lo echaban afuera por la parte trasera. En cambio otros perdían la luz de los ojos y andaban errantes, como ciegos, por la basílica y la ciudad.

Pero ¿qué más? Enfermo de este mismo mal, Almanzor en persona, también completamente cegado, por consejo de cierto cautivo suyo, sacerdote de la misma basílica, comenzó a invocar en su auxilio al Dios de los cristianos, diciendo estas palabras: “Oh Dios de los cristianos, Dios de Santiago, Dios de María, Dios de Pedro, Dios de

Martín, Dios de todos los cristianos, si me vuelves a mi primitiva salud, renegaré de Mahoma, mi Dios, y ya no volveré a robar a la patria del gran Santiago. Oh Santiago, varón grande, si das la salud a mi vientre y a mis ojos, devolveré todo cuanto quité a tu iglesia”. Entonces a los quince días, una vez devueltas duplicadas todas las cosas, Almanzor, recobrada la salud, se retiró de la tierra de Santiago, prometiendo que no volvería a sus tierras para robar y diciendo que el Dios de los cristianos era grande y Santiago un gran varón.

Luego, pues, devastando las tierras de España, llegó a la villa que vulgarmente se llama Orni, en la que había una bellísima y muy buena basílica de San Román con riquísimos paños y códices, cruces de plata y telas bordadas de oro. Y al llegar a ella el inicuo Almanzor robó cuanto en ella encontró y de igual suerte devastó la villa. Y habiéndose albergado con sus ejércitos en esta villa, cierto capitán de sus huestes que entró en la iglesia vio las bellísimas columnas de piedra que sustentaban el techo de la iglesia y cuyos capiteles estaban plateados y dorados, y estimulado por su odio y crueldad, clavó una cuña de hierro entre una columna y su basa. Y al golpear fuertemente aquella cuña con un martillo de hierro, tratando de derrumbar toda la iglesia, el hombre se convirtió en piedra por providencia de Dios. Y esta piedra con forma humana subsiste hasta el día en la misma iglesia y tiene el mismo color que tenía la túnica del sarraceno entonces. También suelen contar los peregrinos que allá van a rezar, que la piedra hiede. Cuando Almanzor vio esto, dijo a sus caballeros:

‘Grande, temible y digno de gloria es el Dios de los cristianos, pues tiene tales discípulos que aún tras dejar esta vida castigan, sin embargo, a los vivos que se les rebelan, de tal modo que a unos quitan la luz de los ojos, a otro lo convierten en piedra muda. Santiago me arrebató la luz de los ojos; San Román transformó a un hombre en piedra. Pero Santiago es muchísimo más clemente que San Román; pues compadecido Santiago me devolvió la vista, pero San Román no quiere devolverme mi hombre. Huyamos, pues, de estas tierras’.

Entonces, confundido, se marchó el pagano con sus ejércitos. Y no hubo luego en mucho tiempo quien se atreviese a invadir la patria de Santiago. Sepan, pues, que se condenarán eternamente quienes en adelante inquieten a su tierra. En cambio los que la guarden del poder de los sarracenos, serán recompensados con la gloria celestial”.

El texto, lógicamente, plantea varias interrogantes: ¿qué representaba y qué importancia tenía por aquél entonces el monasterio de San Román de Hornija en el contexto de la peregrinación jacobea? ¿Por qué el códice, dedicado al apóstol Santiago, incluye el milagro de otro santo?

Ya se ha citado que en la época en la que se compiló el *Codex Calixtinus* —mediados del siglo XII— el monasterio de San Román de Hornija era un priorato dependiente del de San Pedro de Montes, que junto con el de Santa María de Carracedo eran los dos más importantes del Bierzo. Esta comarca leonesa es paso obligado del Camino de Santiago, y el *Pseudo Turpin* es una clara referencia para los peregrinos franceses a la hora de ubicar, conocer y visitar los lugares donde su Emperador realizó algunas de las gestas que le encumbraron. Veamos un ejemplo:

“Todas las ciudades, unas sin lucha, otras con grandes batallas e insuperable estrategia, las conquistó entonces, excepto la mencionada Lucerna, fortificadísima ciudad que está en Valverde y que no pudo tomar hasta lo último.

Pero finalmente llegó junto a ella, la sitió y mantuvo el sitio por espacio de cuatro meses, y tras elevar sus preces a Dios y a Santiago, cayeron sus murallas y permanece inhabitable hasta hoy en día, pues en medio de ella surgió un estanque de aguas negras en donde se encuentran grandes peces negros” (LSI, PT, 4, 3)

La ciudad aludida, Lucerna, se identifica con Castro Ventosa, en las inmediaciones de Cacabelos (...*Lucerna Ventosa, que dicitur Karcesa que est in Valle Viridi...* [LSI, PT 4, 3]), valle por el que discurre el Sil, como igualmente se cita en el *Códice Calixtino* (...*Sil que ad Pontem Ferratum in Valle Viridi...* [LSI, LP 5, 6]), y el lago del texto es el de Carucedo, de cuya turbidez de sus aguas y de la presencia de peces negros se hizo eco hasta Pascual Madoz siglos más tarde, aunque su formación no se debe a una acción milagrosa sino a la explotación aurífera de Las Médulas por los romanos.

Sin embargo, la leyenda asociada al surgimiento del lago tuvo más repercusión al otro lado de las montañas bercianas, ya en la provincia de Zamora, y está referida al origen del Lago de Villachica o de Sanabria, ubicado en un paraje excepcional y de similares características físicas a las del Bierzo, donde monjes mozárabes cordobeses reconstruyeron el monasterio que allí existió dedicado a San Martín, y que desde 1245 estuvo vinculado al de Carracedo. Según la tradición, en el lugar que hoy ocupan las aguas hubo un pueblo, *Valverde* o *Villaverde de Lucerna* (clara alusión a *Lucerna* y *Valle Verde*), al que un día llegó un peregrino —que no era sino el propio Jesucristo— pidiendo limosna; sólo unas mujeres que estaban cociendo pan sintieron lástima por Él y le ofrecieron un pedazo. Queriendo castigar al resto de lugareños por su falta de caridad, obligó a las mujeres a subirse a lo alto de un monte cercano y clavó con fuerza su bordón en el suelo, brotando al instante tal cantidad de agua que el pueblo quedó anegado, dando lugar al lago que hoy existe.

La leyenda bien pudo transmitirse desde la comarca leonesa por los propios monjes de Santa María de Carra-

cedo, monasterio propietario de los derechos del lago de Carucedo, en sus desplazamientos a su filial de San Martín de Castañeda; por ello se puede aventurar que la leyenda de San Román de Hornija pudo ser conocida en el Bierzo tras haber seguido el mismo itinerario o, tal vez, pasando primeramente por el monasterio de Ageo —en Ayoó de Vidriales, Zamora—, anexionado al de San Martín de Castañeda, del que partió San Genadio junto con doce monjes para restaurar el de San Pedro de Montes.

Para la segunda cuestión, ya se ha citado que el *Pseudo Turpin*, pretendiendo ser un relato histórico, recoge diferentes hechos de Carlomagno, uno de ellos la batalla de Roncesvalles, en la que encontró la muerte el conde Roldán y que dio origen a fines del siglo XI del poema épico *La Chanson de Roland*. Pues bien, según este cantar de gesta Roldán y el propio arzobispo Turpín fueron enterrados en la basílica de San Román de Blaye (Gironde, Aquitania), iglesia que estaba ubicada en las afueras de la ciudadela y de la que apenas quedan unas ruinas testimoniales. Además, en el capítulo VIII del *Liber peregrinationis*, el Libro V del *Códice*, titulado “Cuerpos de santos que descansan en el Camino de Santiago y que han de visitar los peregrinos”, el autor insta a los peregrinos a visitar la iglesia de Blaye, donde descansa Roldán, e implorar la protección de San Román. No parece descabellado, por tanto, pensar en un elogio al héroe francés al describir un suceso que aconteció en un lugar donde concurrían dos circunstancias muy ligadas a la figura del noble francés: mismo adversario —sarracenos musulmanes— y misma advocación —San Román—.

Víctor Sierra

1 *Chindasvinto* [...] *murió en paz fuera de Toledo, en el monasterio de San Román de Hornija, junto al río Duero, que él mismo edificó desde sus cimientos, fue sepultado dentro de la propia iglesia en un gran monumento con cuernos en las cuatro esquinas.*



San Román de Hornija.
Ara convertida en pila bautismal. Víctor Sierra.

Templos Jacobeos en el Principado de Asturias



Perfil territorial y eclesiástico

El **territorio del Principado de Asturias** se corresponde en buena medida con la antigua región llamada "Asturias de Oviedo". Abarca desde la desembocadura del río Deva, en la ría de Tina Mayor, al este, que la separa de la "Asturias de Santillana" (Cantabria) hasta el río Eo por el oeste, límite con Galicia. A lo largo de más de 250 kilómetros de costa asoma su cara norte al mar Cantábrico y por el sur, la cordillera Cantábrica forma el límite con las tierras llanas de la Meseta. Su orografía, sumamente accidentada, tiene su cota más elevada en los 2.650 m de Torre Cerrado en los Picos de Europa. Su superficie es aproximadamente 10.500 km² y su población un millón cien mil. Sus principales ciudades son: Oviedo, la capital, Gijón y Avilés.

Su condición de Principado tiene su origen en los tratados acordados entre Juan I de Castilla y el Duque de Lancaster, hermano del rey de Inglaterra, para poner fin a las pretensiones sobre los derechos sucesorios al trono de Castilla que éste reclamaba por su matrimonio con Doña Constanza, hija de Pedro I. El matrimonio del Infante Don Enrique, hijo y heredero de Juan I con Doña Catalina, hija de los Duques de Lancaster, daba por finalizado el litigio y se acordaba que ambos cónyuges llevaran el título de Príncipes de Asturias y que en lo sucesivo, tales títulos quedasen vinculados al heredero de la Corona. Desde el s.XV tuvo gobierno propio, denominado Junta General del Principado, que tuvo su origen en las "hermandades" y "juntas generales" de concejos y representantes de la pequeña nobleza local, que se constituían para hacer frente a las intromisiones de los poderosos en los concejos.

Eclesiásticamente la archidiócesis de Oviedo comienza su historia en el año 812, cuando el monarca astur Alfonso II El Casto coloca en la colina de *Ovetdao* (Oviedo) la capital de su Estado, siendo el primer obispo de la diócesis Adulfo. Su carácter de diócesis exenta fue consolidado en 1105 mediante privilegio otorgado por el Papa Pascual II, siendo obispo Pelayo y extendiéndose su territorio más allá de los límites actuales. Por el Concordato de 1851, esta diócesis pasó a ser sufragánea de la Archidiócesis de Compostela. En 1954, fue declarada Archidiócesis, y tiene como sufragáneas las diócesis de Astorga, León y Santander. El ámbito territorial de la Archidiócesis coincide en la actualidad con los límites administrativos de la que se llamó "Provincia de Oviedo" y más tarde de "Asturias". Comprende 929 parroquias de las que casi medio centenar están dedicadas al Apóstol Santiago, siendo más abundantes en la parte occidental de la región, es decir, cuando es mayor la cercanía a Galicia.

Abres. La de Santiago de Abres es una atípica parroquia del concejo de Vegadeo porque su territorio, a ambas orillas del río Eo, tiene una parte en Asturias y otra en Galicia, de forma que unos de sus feligreses pertenecen a la Archidiócesis de Oviedo, mientras que otros son diocesanos del obispado de Mondoñedo. Su iglesia, ubicada en territorio asturiano, tiene la condición de "iglesia de asilo" y fue privilegiada por el Papa Pío VI. Reformada en los siglos XVI y XVIII, consta de dos naves y tiene espadaña cubierta con armadura de madera, en la que puede verse un reloj de sol, con la fecha de 1786.

Aces. Al menos desde el año 1006 existió en este lugar del concejo de Candamo la iglesia de Santiago. Así se desprende de la donación hecha en ese año por doña Velasquita, primera esposa de Bermudo II, a la iglesia de Oviedo. El templo parroquial actual está en el barrio de Suco y es obra del siglo XIX, reconstruida después de la guerra civil. Tiene a los pies un pórtico con arquería, ábside rectangular y espadaña con dos campanas.

Agüería (Oviedo). Ver [Tudela de Agüería](#).

Agüino. Es una parroquia situada a orillas del arroyo del mismo nombre, en la zona central del concejo Somedano. La parroquia conserva un cáliz, donado por el rey Carlos III en 1767, que cuenta con una bonita leyenda. Según la voz popular, en una noche de San Juan, el cáliz fue robado por una pastora a una *xana* que descansaba a la orilla del arroyo.

Albandi. En el concejo de Carreño, la iglesia parroquial de Santiago de Albandi está situada en el lugar de La Rica, ya que el topónimo "Albandi" con el que se denomina la parroquia, no se corresponde con ningún núcleo de población. El templo fue destruido durante la guerra civil y rehecho en el año 1940. La primera mención se remonta a los comienzos del siglo X. Conserva alguna pieza del XVI y una imagen de Santiago Matamoros.

Ambás La primera mención de esta parroquia del concejo de Carreño, se remonta a los primeros años del siglo X. El edificio actual es del siglo XVIII, reformado en el XX. Es de nave única, con cabecera cuadrada, sacristía y pórtico soportado por columnas.

Ambiedes. Es una parroquia del concejo de Gozón. La iglesia parroquial está situada en el lugar de El Valle. Es un modesto edificio de estilo historicista que data del año 1907, rematado con torre campanario y tiene adosada la casa rectoral.

Arbón. Es una parroquia situada en el concejo Villayón, primero de la llamada ruta del Kilovatio que recorre el curso del río Navia. El templo data de finales del siglo XVII, está decorado interiormente con pinturas murales, tiene una capilla lateral de los siglos XV-XVI y un retablo barroco.

Arenas. En el concejo de Siero. Desde 1180 el territorio fue coto de la orden militar de Santiago. En el año 1503, los 15 vecinos que la formaban se quejaban de las dificultades que tenían para acudir a la parroquia de San Félix de Valdesoto, por lo que para remediarlo, en el año 1515, se levantó la iglesia bajo la advocación de Santiago, que fue filial de Valdesoto.



Detalle escultura de Santiago en La Manjoya

to hasta el año 1796 en que el obispo Llano Ponte la declaró independiente a petición de los vecinos.

Arlós. Tras visitar en Oviedo la catedral de El Salvador, el peregrino tiene dos opciones: una es continuar hacia Compostela por el Camino Primitivo y otra es encaminarse hacia Avilés para seguir el Camino de la Costa. Este segundo discurre cerca de la parroquia de Santiago de Arlós, en el concejo de Llanera, enclavada en la zona más rural del concejo, es una muestra del románico rural, del siglo XII, y conserva abundantes elementos arquitectónicos propios de este período.

Boal. El Apóstol Santiago es el titular de la parroquia de la capital municipal, que da nombre al concejo. El templo, una sólida construcción de influencia románica, tiene planta de cruz latina, con una sola nave, rematada con cabecera plana. Fue edificada entre 1834 y 1837, utilizando el granito en gran parte de la construcción, tiene un pórtico lateral. En la mitad de la fachada principal, un óculo da luz a la nave, sobre él un reloj de torre y una espadaña con dos campanas que remata el conjunto. En el retablo mayor, un Cristo Crucificado, flanqueado por San Juan y la Dolorosa. En la capilla el retablo de La Milagrosa, de 1923, y las dos imágenes más antiguas: de Santiago y San Roque, de 1700.

Bueres. En el concejo de Caso, es un templo de nave única, situado en una campera en la parte alta del pueblo, tiene un pórtico cerrado en L, con toda probabilidad del siglo XVIII. A su lado, el cementerio y el característico tejo. La localidad fue hasta bien entrado el siglo XIX un importante enclave en el mundo de la arriería, ya que por el pasaba el camino real que comunicaba la costa del oriente de Asturias (Villaviciosa, Colunga etc.) con la meseta a través de la collada de Arnicio.

Caravia la Baja. La parroquia de Santiago está en el lugar de Duestos, muy cerca de la playa de La Espasa. La fecha de construcción de la iglesia es del XVII, pero con toda probabilidad ocupa el mismo lugar donde estuvo el monasterio de Santiago, del que únicamente se conserva una lápida sobre la portada, aunque quedan testimonios documentales. Durante las obras realizadas en el templo en los años 80 del pasado siglo apareció el fragmento de una estela de carácter funerario, que los expertos relacionan con otras de época romana, pero de segura ascendencia prerromana.

Castañedo. La iglesia parroquial de Santiago de Castañedo, en el concejo de Valdés, es un sencillo edificio de estilo rural.

Castrillón. En el concejo de Boal, se encuentra la parroquia de Santiago de Castrillón. Fue aneja de la de Boal hasta el año 1892, cuando se constituyó como parroquia independiente. El pequeño templo, de una sola nave, está situado a las afueras del pueblo.

Castropol. La parroquia de la capital municipal, dedicada al Apóstol, puede calificarse como de estilo barroco popular. El edificio actual es obra del siglo XVIII, aunque tal como parece indicar el nombre que lleva una de sus portadas datada en el siglo XVI: "Puerta de los Franceses", está levantada sobre los restos de un antiguo hospital de peregrinos. Está configurada por tres naves, la central de más altura que las laterales y separadas por columnas. En el siglo XIX se le añadió la torre rematada por aguja. En su interior contiene altares e imaginería barrocos y alberga el sepulcro de los Montenegro (siglo XVII).

Cerredo. Está en el concejo de Tineo, muy cerca de La Mortera, el pueblo donde el Camino Primitivo se desvía para quienes prefieran tomar la llamada ruta de los Hospitales. El *Diccionario* de Madoz (1845) dice que "la parroquia está situada sobre una loma en la falda oriental de la sierra de Fonfaraón, el clima es frío y muy nebuloso. En lo alto de la indicada sierra de Fonfaraón se encuentra un hospital o alberguería, donde se suministra sal, agua y fuego a los pasajeros; es de creer que dicho establecimiento sería fundado en la Edad Media para albergar a los peregrinos que pasaban a Santiago de Galicia". El templo parroquial, edificado a principios del siglo XIV, tiene una sola nave y capilla mayor cubierta con bóveda de cañón. Contiene retablos barrocos procedentes del taller de los Palomino. Al exterior tiene espadaña del siglo XVIII.

Cibea. Es parroquia del concejo de Cangas, situada en el lugar de La Regla, ya que oficialmente no hay ningún núcleo de población con el nombre de Cibea. El *Diccionario* de Madoz (1845) dice de que "la iglesia parroquial (antiguo monasterio de benedictinos) no ofrece otra particularidad que una lápida con la inscripción siguiente: "In nómine Dei sacratum est templum Divi Jacobi Apostoli, a fámula Dei Ariano, tenenti sedis. Era 1121 hoc candidit Froylanus, Rege Adefphonso regnanti, in legione". El monasterio de Santiago de Cibea aparece incluido en el testamento de Fruela II (912). En el campo de la iglesia se conservan tres piedras con agujero en el centro, en las que el 25 de julio se colocan los ramos que se subastarán con el fin de recaudar fondos para las fiestas. Era tradición que las mozas cantaran el "ramu" antes de la misa.

Coañana. No es sede parroquial ya que forma parte de la de Bárzana, la capital del concejo de Quirós. La capilla dedicada a Santiago está situada a la entrada del pueblo. Es un pequeño edificio de planta rectangular y una sola nave. Su estructura se refuerza con pequeños contrafuertes y la fachada se remata con espadaña de un solo arco.

Degaña. La parroquia de Santiago está situada a las afueras de la capital del concejo. El templo, según el profesor Ramallo Asensio, corresponde a una tipología muy extendida en los concejos de Ibias, Degaña y zona norte de León. Presenta nave única, cubierta a dos aguas y presbiterio de planta cuadrada, que sobresale al exterior, por encima de la nave. Esta de Santiago de Degaña fue reconstruida tras la guerra civil.

Escoredo. La parroquia de Santiago de Escoredo se sitúa en la zona central del concejo de Pravia. Es una iglesia, de una sola nave, iluminada por un óculo que se abre a la fachada, con una sencilla portada y que está acompañada por el clásico tejo.

Figueras (Castropol). La iglesia parroquial de Santiago, obra del siglo XVIII, fue levantada por iniciativa del gremio de Mareantes y destinada inicialmente a hospital de peregrinos y capilla de Santiago y San Bartolomé, de ahí que la calle en la que está situada haya llevado, durante más de dos siglos, el nombre de calle del Hospital.

Folgueras. No discurre el camino de la Costa junto a la iglesia parroquial, pero sí por territorio de la parroquia de Santiago de Folgueras, una de las tres parroquias “de abajo” o de la marina del concejo de Coaña. Muy cerca de la iglesia estuvo uno de los hospitales de peregrinos que jalonaban este camino, bajo la advocación de Santa Ana.

Gobienes En el concejo de Colunga, a la altura de la playa de La Isla, se encuentra la parroquia de Santiago de Gobienes (Sancti Iacobi apostoli de Gaudentes), una de las últimas construcciones del prerrománico asturiano, datada a comienzos del siglo X. A pesar de que fue bastante reformada en el siglo XIX, el edificio conserva todo el encanto de su primitiva estructura, de planta basilical, con una nave central y dos laterales mucho más estrechas, separadas por arcos de ladrillo. De las tres capillas de la cabecera, la central ha sido bastante alterada durante las obras, conservando en su estado primitivo las dos laterales.

Linares Parroquia del concejo de Allande, es un edificio de una sola nave, que conserva antiguas tallas entre las que destaca un Calvario, conjunto policromado, formado por la Virgen y San Juan, del siglo XIV y un Cristo del XVIII.

Llanos de Somerón (Lena). Una de las variantes del Camino del Salvador pasa por el pueblo de Llanos, Yanos o Chanos, donde se encuentra la parroquia dedicada al Apóstol. La pequeña iglesia rural, de una sola nave, tiene una espadaña con dos campanas y en su cercanía, un tejo. Su retablo mayor está presidido por una rústica imagen de Santiago a caballo.



Capilla de Santiago en El Monsacro

Manjoya, La. Es una de las dos parroquias dedicadas a Santiago en el concejo de Oviedo. El templo parroquial está situado en una altura desde la que se domina el valle en el que se asienta la ciudad y sería el lugar desde el que el peregrino que llegaba procedente de León, vería por vez primera, la torre románica de la antigua catedral, que significaba el final del difícil viaje. Con toda probabilidad, el topónimo “Manjoya” deriva de la exclamación francesa “mon joie”. El templo es un exponente de la arquitectura popular, es de nave única, tiene un cabildo en uno de los costados y dos capillas laterales, una de ellas con imagen de Santiago a caballo. Una vidriera con motivos jacobeos decora y da luz al presbiterio y en el exterior, sobre la peana formada por el viejo tronco de un árbol seco, una figura de granito que representa al Apóstol, con sus atributos de peregrino.

Nembra. En el valle del río Negro, concejo de Aller, se encuentra la parroquia de Santiago de Nembra. El templo se levanta en el lugar de El Campo. Es un edificio reconstruido en el año 1939, de trazas historicistas.

Novellana. En el concejo de Cudillero. El templo, restaurado hacia el año 2000, fue levantado sobre los restos de la ermita de Santiago que había en el lugar y de la que en el año 1806 se escribe que “tiene retablo mayor bueno y dorado” y “que se erigió en parroquia en 1791”. Jovellanos alude a los



Interior iglesia de Santiago en Abres

frecuentes enfrentamientos entre los feligreses de las tierras costeras y los vaqueiros de la cercana braña de Resielles que acudían a la parroquia para cumplir con sus deberes religiosos, a veces resueltos de manera contundente a la salida de los actos litúrgicos. La iglesia conserva importantes tallas, sobre todo el conocido como Cristo de los Vaqueiros.

Pendás. Es una pequeña aldea del concejo de Parres. La parroquia cuenta con dos pequeñas iglesias, la de Santiago en el propio Pendás y otra en la cercana aldea de Bode, dedicada a San Pedro.

Peón. En el concejo de Villaviciosa, el templo parroquial de Santiago de Peón se encuentra en el lugar de Casamoria. Es una construcción antigua de tipo popular, de planta rectangular con tres naves, reconstruida en 1929, momento en el que aumentó su tamaño y se le añadió la torre. Bajo la torre, un pórtico protege dos portadas de filiación románica, la que da acceso a la nave central es de arco de medio punto, con impostas de decoración geométrica y vegetal.

Pesoz. En el concejo de Pesoz, la parroquia de la capital del municipio está dedicada a Santiago. El edificio tiene planta de cruz latina, está levantado con mampostería de pizarra y cubierto con lajas del mismo material, fue originalmente románica y conserva el ábside del s.XIII. La portada de acceso es del s.XV. Una de las capillas laterales data del s.XVII y la del lado opuesto del XIX. La cornisa del ábside se sustenta sobre canecillos sin decoración. La fachada se remata con una sencilla espadaña que alberga dos campanas. En el interior, el arco triunfal de medio punto da paso al presbiterio que se cubre con bóveda decorada con pinturas alusivas a la vida de Cristo, de cronología posterior. Tiene un Cristo crucificado y tres retablos de talla local del s.XVIII.

Pigüeces. En el concejo de Somiedo es una iglesia de una sola nave y campanario. En su proximidad hay un centenario tejo.

Ponticiella Situada al sur del concejo de Villayón, la parroquia aparece registrada en tiempo del obispo de Oviedo Don Gutierre de Toledo (1377-1389). Es probable que el origen de la parroquia haya sido uno de los pequeños monasterios formados hacia el siglo XI por pequeñas comunidades de monjas. En 1845 Madoz informa que la parroquia es de patronato laical y está servida por un Cura de Ingreso. En el templo parroquial, son notables los capiteles, de gusto románico, del arco que da acceso a la capilla mayor.

Pruvia de Arriba. En el concejo de Llanera. Su estructura constructiva corresponde a modelos del siglo XVII, remodelada más tarde en su configuración exterior. Tiene una capilla en el lado de la Epístola que ostenta el escudo de armas de la familia González Candamo.

Ranón (Soto del Barco). Las primeras informaciones escritas sobre Ranón datan del año 1145 y se encuentran en el cartulario del ovetense Monasterio de San Pelayo. Según estos datos, el rey Alfonso VII concedió a Fernando Gutierrez y sus descendientes el realengo de la villa de Ranón. El templo actual, es de construcción moderna, año 1948, tiene una sola nave, fachada con tres arcos apuntados, tres ventanales en forma de cruz y se remata con espadaña que alberga dos campanas.

Sama. Sama es junto con La Felguera, Riaño, Barros y Ciaño una de las villas que desde el año 1986 conforman el conglomerado urbano que lleva el nombre de Langreo, concejo enclavado en el centro de Asturias y la iglesia de Santiago es el templo de mayor entidad de los dedicados al Apóstol en ésta. El edificio actual es heredero de otro anterior, que estaba dedicado a San Eulogio, levantado a finales del XIX y destruido durante la revolución de octubre de 1934, fue reconstruido tras la guerra civil, de forma similar, pero aumentando su volumen y la altura de sus torres. Es en este momento cuando se consagra a Santiago Apóstol. Siguiendo los cánones del estilo gótico, tiene dos torres rematadas con aguja, unidas en la fachada por una balaustrada sobre la que destaca un rosetón y la imagen del Apóstol. Los arcos apuntados y la decoración exterior de arbotantes y pináculos contribuyen a dar al conjunto la sensación de verticalidad propia del estilo que evoca.

Santiago (Valdés). La parroquia está muy cercana Luarca, capital municipal. Ya aparece en documentos en la Alta Edad Media, en los que Fruela II confirma anteriores donaciones a la iglesia de San Salvador de Oviedo. El templo parroquial es de estilo neogótico. En su interior conserva varias imágenes barrocas de estilo popular, (Santiago y San Antonio) y otras dos de buena factura y probablemente del mismo período: San Isidro y Santa María de la Cabeza.

Santiago (Morcín). La capilla es una de las dos que hay en la cumbre del "Montsacro". Actualmente no se celebra culto en ella, y en cuanto a su dedicación que comúnmente se viene atribuyendo a Santiago, parece que fue la de Santa Catalina. Un documento real de 1158, hace mención a la existencia en el



Iglesia de Santiago de Albandi

lugar de una reducida comunidad religiosa. Es un pequeño edificio de planta octogonal, con un ábside semicircular y un angosto recinto adosado, conocido como "Cueva del Ermitaño". En la monografía *Asturias*, publicada en el año 1900, dice que "el retablo del altar mayor era reciente, pero en él había imágenes un tanto antiguas de la patrona Santa Catalina de Alejandría, Santiago, Santa María Magdalena, debajo de una virgen bizantina, llamada Virgen del Monsagro". En el centro de la nave un rústico altar cubre el "Pozo de Santo Toribio", del que los muchos peregrinos que allí subían tomaban un puñado de tierra a la que atribuían milagrosas propiedades, junto con los cardos que crecían en la cumbre.

Santiago de la Barca. A orillas del río Narcea, en el concejo de Salas, es un edificio de planta de cruz, con pórtico a los pies y una pequeña torre. Fue propiedad del monasterio de San Salvador de Cornellana.

Santiago del Monte (Castrillón). La parroquia de El Monte es un templo de nave única, reconstruido en los años 50. Su fachada principal esta rematada por una espadaña de dos huecos. Entre ella y el cercano cementerio, adorna el entorno un centenario "carballo".

Santiago de Peñas. Es una aldea de la parroquia de Agüera del Coto, en el concejo de Cangas del Nancea, donde desde hace muchos años se venera al Apóstol en una sencilla capilla de tipología tradicional, que fue reformada en el año 1989, y en la que se celebra fiesta cada 25 de julio.

Sariego. Situada en el concejo de Sariego, la iglesia dedicada a Santiago está declarada Monumento Histórico Artístico. En sus muros se conservan tres ventanales prerrománicos, con decoración vegetal e inscripciones que los expertos califican de difícil interpretación. La estructura actual del templo tiene dos capillas laterales y cabecera cubierta por bóveda estrellada, decorada con pinturas del siglo XVI. Su interior acoge el sepulcro de la familia de Vigil Quiñones.

Sierra. Es una parroquia situada en el concejo de Cangas del Nancea. El templo parroquial es de planta rectangular y ábside recto. En su interior destaca el arco de triunfo, de medio punto, apoyado en columnas adosadas decoradas.

Sorribas. Es probable que la iglesia de Santiago de Sorribas, en el concejo de Grado, fuera matriz de una feligresía perteneciente a un rico monasterio, que fue anexionado al de San Salvador de Cornellana cuando su importancia decayó. Fue filial de su vecina de San Esteban de Ambás y figura en la donación de Ordoño II a la iglesia de San Salvador de Oviedo, año 921. El edificio presenta ábside rectangular con canecillos sin decoración que soportan un tejeroz. La espadaña tiene un solo arco y parece ser que fue objeto de restauraciones poco afortunadas.

Troncedo. Situado en el centro del concejo de Tineo. El templo fue reedificado en el año 1726, aunque es de factura mucho más antigua. Su nombre ya aparece en documentos de mediados del siglo IX. Conserva gran riqueza en imágenes antiguas y sobre un dintel de la cercana casa rectoral aparece grabada la fecha de 1686.

Tudela de Agüeria. También conocido por Agèria. La parroquia se sitúa en el concejo de Oviedo. Es un edificio de nave única, de finales del s.XV o comienzos del XVI. La cabecera está cubierta por bóveda de crucería. En la fachada principal, sobre la portada levantada en sillares de piedra, una pequeña hornacina con talla moderna del Apóstol, que sustituiría a otra más antigua. En el interior, una imagen barroca representa a Santiago Matamoros.

Detalle de canecillos en la iglesia de Santiago de Arlós



Viescas. También en el concejo de Salas. La iglesia parroquial es un edificio de arquitectura popular, con espadaña en la que se alojan dos campanas. Está situada en un paisaje natural muy bien conservado, pero amenazado por la pretensión de instalar una cantera que degradaría el entorno.

Villapedre (Navia). La iglesia, según inscripción en una de sus pilastras, fue construida en el año 1707 a partir de una donación de D. Domingo Antonio Trilles Navia y Villamil, aunque se documenta muy anteriormente el culto a Santiago en el lugar. También contribuyeron a la magnificencia del templo los Fernández del Cueto, motivo por el que ambas familias cuentan con dos representaciones de sus escudos nobiliarios. El templo contiene retablos entre los que destacan el del patrón, a caballo, y otra imagen del Apóstol, peregrino, que procede del hospital de peregrinos de Luarca.

Villar de Sapos (Allande). Es una iglesia de dimensiones reducidas, de una sola nave, cabecera rectangular, espadaña, sacristía y pórtico. La figura de Santiago Matamoros aparece en un retablo barroco junto con un Cristo crucificado.

Villazón. En el concejo de Salas, en el lugar de Quintana se levanta el templo parroquial de Villazón, un edificio de estilo popular, que tiene en su cercanía una fuente que también lleva el nombre del Apóstol.

José Luis Galán González
(texto)
Antonio Crespo Páramo
(fotografías)

Encuentros en el Camino de Santiago

Íbamos de San Juan de Ortega hacia Burgos, era una mañana de agosto, caminando por el andadero paralelo a la carretera N 120 y cerca de Zalduendo nos pasó por el arcén de la misma unido a un carrito con dos ruedas de bicicleta, pareciendo uno de esos taxis con tracción humana que había en la antigua Indochina, y con una bandera italiana bien visible; y en efecto nos pasó, ya que su más trotar que andar hizo que lo viésemos bajar una cuesta y remontar la siguiente y dejamos de verlo en un tiempo record. Si, dijimos, es un peregrino.

En Tardajos, ya por la tarde, pasadas las 19.00, estábamos conversando en la puerta del albergue con Begoña, una vecina del pueblo, y José María, el hospitalero, cuando se acercó tirando de su carrito. José María cuando lo vio, dijo: un vagabundo. Le aclaré que no, que era un peregrino al que había visto por la mañana cerca de Zalduendo. Se acercó y preguntó si había plaza a lo que se le contestó que sí; y ahora se veían otros símbolos que lo identificaban: una cruz sobre el pecho, no grande pero sí visible, y una concha colgada en el carrito en el que portaba hasta una tienda de campaña. Hizo los trámites de sellado, contó que ese día venía de Belorado —a unos 60 km—, hacía un mes justo que había salido de su pueblo cercano a Milán, por lo que llevaba 1.400 km andados y que tras pasar por Lourdes había entrado en España por Somport, añadiendo que en su paso por Francia no había dormido ni en parroquia ni en albergue sino que siempre lo había hecho en tienda de campaña.

José María le preguntó si tenía algo que lavar a lo que respondió afirmativamente. Me llamó la atención su tranquilidad y aspecto fuerte y musculoso —a la pregunta de José María de si hacía maratones, le dijo que sí- y yo le pregunté sobre su peregrinación.

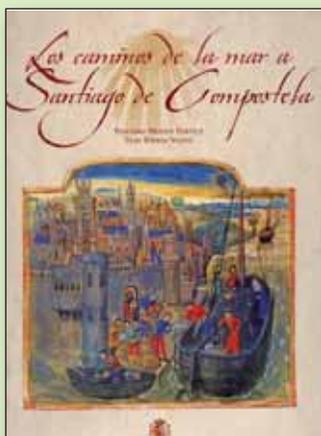
Nos dijo que se llama Ferruccio, había nacido en 1954 y que desde que se prejubiló, hacía dos años, había planeado hacer el Camino de Santiago. Por la cruz que portaba le pregunté si su motivación era religiosa a lo que en principio contestó que no, debido a “traducir calcando” y entender que le había preguntado si era sacerdote; una italiana que estaba también en el albergue aclaró la cuestión, y sí era su motivación religiosa. Añadió que el Camino le estaba dando como una respuesta que prende cuore; había contactado con personas interesantes; le estaban gustando las cosas que veía, de las que destacó las iglesias de Estella, en especial la de San Pedro de la Rúa; y también recordó el calor que pasó por Aragón, pasada Jaca. También dijo que pensaba llegar a Santiago el 26 y que regresaría a casa en bicicleta. No llevaba la cámara fotográfica y le pregunté por la hora en que empezaba a caminar y quedamos en que al día siguiente nos encontraríamos por el camino ya que nosotros comenzaríamos a andar más temprano. En efecto, nos encontramos por Hornillos del Camino y le hice una foto y remachó la motivación religiosa de su peregrinación diciendo que hacía el Camino para dar gracias por la vida a Dios y a Santiago. También comentó que ese día iría a Frómista, ¡etapas de La guía del peregrino medieval!

El domingo, 28 de agosto, cuando caminábamos por el alto del Rosario hacia Palas de Rey, nos vio Ferruccio, se paró, bajó de la bicicleta y nos dijo que había llegado a Santiago de Compostela el 26 por la mañana y que volvía en una bicicleta que le había dejado otro italiano que regresaba en avión y que ahora haría el camino por Roncesvalles y Ginebra. Estaba exultante y su aspecto era impecable, como siempre que lo vimos ya que parecía que acababa de empezar su etapa en vez de terminarla o andar por su mitad, como si no hiciese ningún esfuerzo. Nos emocionó el encuentro.

Semanas después coincidimos con José María, el hospitalero en Tardajos aquel día, y le pregunté qué había comido Ferruccio allí, y dijo: -que llevaba cacharro para cocinar, un hornillo y hasta aceite y sal y que se preparó unos espaguetis-. Desde luego creo que tuvimos la suerte de encontrarnos con la reencarnación de un peregrino casi medieval, que nos dejó una huella profunda, ya que no es habitual encontrarse con tal arquetipo de peregrino.

Encarnación Vázquez





Los Caminos de la mar a Santiago de Compostela

RAMOS VICENT, Pilar; NOVOA PORTELA, Feliciano

Ministerio de Defensa y Lunwerg Editores, Madrid y Barcelona, 2010, 340 pág. (30 x 24 cm)

El Ministerio de Defensa ha publicado un nuevo libro sobre los Caminos de Santiago desde una perspectiva novedosa: Los caminos de la mar a Santiago. Escrito por dos expertos en el tema y en gran formato, magníficamente editado, es un libro para disfrutar con sus fotografías, láminas, mapas y, sobre todo, con su lectura. Ya que ahonda en temas bastante pocos conocidos en la historia del Camino desde la perspectiva de la mar.

Desde los lugares más insospechados estuvieron viniendo peregrinaciones en barco a lo largo de los siglos. Y en este libro se da cuenta minuciosa y documentada de los avatares con los que se tuvieron que enfrentar tantos viajeros.

En el primer capítulo se habla de la translatio como preámbulo de todos los caminos, posteriormente se adentra en las peregrinaciones desde las islas británicas, Francia y los puertos cantábricos, los países del norte de Europa, los caminos navales desde los países mediterráneos: Italia y el Camino del Ebro y, para finalizar, desde Portugal. Termina el libro con una amplia bibliografía que permite seguir ahondando en estos temas. En las páginas finales viene, también, con una traducción al inglés de todo el texto.

Libro imprescindible en la biblioteca de todos los amantes de los numerosos Caminos a Santiago.

Jorge Martínez-Cava

¿Sois Peregrinos? 1976, un Camino en la Transición.

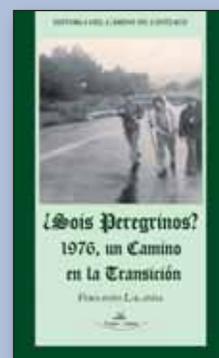
LALANDA, Fernando.

Vision Libros, Madrid, 2011, 203 pp. (21 x 15 cm)

Esta obra consta de dedicatoria, veintisiete capítulos, cuatro anexos, epílogo y un Introito de José Antonio de la Riera. El primer capítulo, titulado "Madrid. A últimos de junio de 1976", narra la preparación, con su hermano Eduardo, de la peregrinación por el Camino de Santiago frente a un viaje a Ibiza que habían considerado. Cada uno de los demás capítulos está dedicado a una etapa entre Roncesvalles y Santiago de Compostela, exceptuando tres dedicados al viaje de Estella a San Sebastián y sus alrededores y reincorporación al Camino por Burgos desde donde prosiguen su andadura con salto en coche de línea entre Astorga y Ponferrada.

En tres Anexos, insertados entre capítulos, reproduce los textos de escritos enviados a sus padres y el cuarto reproduce un artículo en La voz de España de San Sebastián, de 30 de diciembre de 1976, de Ana María, una peregrina en bicicleta con la que coincidieron en el Camino. En el Epílogo trata de la Transición española; por qué se edita la obra 35 años después de hacer el Camino como testimonio de los tiempos en que pocos peregrinos se aventuraban por él; y resaltar –también en la Dedicatoria– el carácter de quijotes de quien lo hacían y, hasta en el Introito se llega a considerar las sensaciones de hacer el Camino en aquellos años parecidas a las que percibía "un pionero hollando las antiguas tierras de California". Reproduce numerosas fotografías, sellos y escritos de su paso por distintos sitios, el sello postal emitido aquel año, etc, que son interesantes.

José María Novillo-Fertrell



Santuario de La Peregrina de Sahagún. Estudios y restauración

RIVERA BLANCO, Javier; SOLA ALONSO, José Ramón (directores)

Clip Producciones. León. 2011; 182 pág. (21,7 x 30,2 cm)

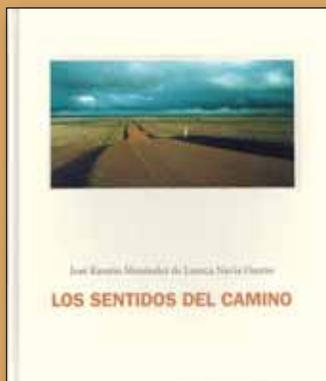
Las obras de restauración del santuario de La Peregrina de Sahagún finalizaron en el segundo semestre del año 2010, después de casi una década de estudios y trabajos. El templo perteneció al convento de los franciscanos cuyas obras se iniciaron hace unos 750 años; su nombre, La Peregrina, se debe a albergar una imagen de la Virgen con Niño, talla de vestir de 1,35 m. de altura, que porta bordón con calabaza en su mano derecha y luce veneras bordadas en el manto y esclavina. Es obra de Luisa Roldán, "La Roldana", del siglo XVII y llevada a Sahagún en 1687.

El libro, una obra colectiva, nos cuenta los antecedentes del proyecto de restauración y la realización del mismo. Su interés se acrecienta al estudiar el significado histórico del convento y su iglesia dentro de esta importante localidad situada en pleno Camino de Santiago y constituida a la sombra de la, en su tiempo, poderosa abadía de Sahagún; estudia, así mismo, su relación con el resto de los templos medievales facundinos como San Benito, San Tirso y San Lorenzo, o la ermita del Puente que todos los peregrinos hemos visto al entrar en Sahagún. Sin olvidar, por supuesto, sus características artísticas y técnicas y con sendos capítulos dedicados a las yaserías del siglo XV de la capilla de Sandoval o al estudio de los restos humanos hallados en las excavaciones arqueológicas realizadas.

Libro, pues, interesante, bien editado con abundantes fotografías y de, en general, agradable lectura.

Manuel Paz





Los sentidos del camino

MENÉNDEZ DE LUARCA NAVIA OSORIO, José Ramón

INECO. Madrid. 2011; 278 p., 21,5 x 24,7 cm. (Edición no venal)

El autor, arquitecto, ha sabido compaginar su profesión con el interés por la historia del territorio y la conservación paisajística de los grandes conjuntos patrimoniales españoles, uno de los cuales es nuestro Camino de Santiago. Fruto de este interés fue la monumental obra *La construcción del territorio: mapa histórico del Noroeste de la Península Ibérica*, editada en el año 2000. (Peregrino, nº 78)

El libro que nos ocupa está estructurado en una presentación, antecedentes, un prólogo, dieciocho capítulos, amén de bibliografía final y una breve semblanza del autor. El mismo Menéndez de Luarca nos dice, en "antecedentes", que el material de partida procede de artículos, conferencias y trabajos inéditos. Sin embargo, de su lectura se desprende que casi todo el conjunto ha sido cuidadosamente reelaborado dotándole de una indudable unidad discursiva.

No es una obra sobre el "Camino", se entiende que de Santiago, es un estudio sobre el camino en sentido amplio; así, el autor nos habla de su importancia en todos los órdenes: como superación del caos inicial, como límite y superación de ese mismo límite, su sentido, los signos, su significación a través de las diferentes épocas históricas, la importancia política y un largo etcétera del que no están ausentes la filosofía ni la etimología, y que se puede atisbar con sólo leer el índice. Por supuesto, también habla de nuestro Camino de Santiago y los peregrinos, pero insertados en un contexto más general.

Estamos, en definitiva, ante un interesante e importante ensayo que nos puede ayudar a entender mejor la compleja realidad del Camino de Santiago. Libro, por otra parte, bien editado y con profusión de fotografías de todo tipo.

Manuel Paz

Dos Compostelas, un Camino.

BERMEJO SÁNCHEZ, Saturnino.

Aebius, Madrid, 2011 207 pág. (24 x 17 cm)

En esta obra el autor relata los dos Caminos que realiza a lo largo de dieciocho meses entre los años 2005 y 2007. El primero lo hace desde Villafranca del Bierzo a Santiago de Compostela, con prolongación a Finisterre, hasta Cee en autobús y el final a pie y contempla la puesta de sol sobre el océano, entre finales de julio y principio de agosto de 2005. El segundo es casi una prolongación del primero ya que desde el final del anterior piensa en hacerlo y lo emprende en el otoño de ese año y lo acaba en la primavera del 2007; lo hace en cinco tramos, empezando en Saint Jean Pied de Port y terminado éstos en Logroño, Burgos, Astorga, Triacastela y finalmente en Santiago de Compostela, consiguiendo una impresión de unidad aun resaltando los distintos colores que tiene la vegetación o las diferentes temperaturas de los periodos en que lo hace.

Describe las vivencias diarias que se encuentran en el Camino: cansancio, impresión de distintas distancias para los mismos kilómetros, convivencia con otros peregrinos, decepción de las grandes ciudades, como una preocupación o disgusto le influye en la realización de etapas, desmitifica personas y hasta propone un nuevo término: integriño. Al pasar, en su segundo Camino, por los mismos tramos comprueba que es como otro diferente y hasta tiene que abandonar en uno de ellos por malestar físico. Tiene numerosas fotografías hechas por el autor y convenientemente situadas en la obra que es de gran amabilidad y cuya lectura se recomienda a cualquiera que quiera saber sobre el diario discurrir por el Camino de Santiago.

José María Novillo-Fertrell



Itinerario Aerofotográfico del Camino de Santiago

VARIOS,

Ministerio de Defensa, Madrid, 2010, 2ª ed (renovada), 150 pág. (en A-3 plegado sin paginar) (30x21 cm). (Se acompaña de dvd con la ortofotografía digital)

La obra está elaborada por el Cefaf (Centro Cartográfico y Fotográfico) del Ejército del Aire, con la colaboración jacobea de la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Madrid. Tuvo su primera edición en el Año Santo de 1999, fue reimpressa en el Año Santo de 2004, y en el Año Santo de 2010 ha tenido su segunda edición completamente renovada. El formato en A-3 plegado y encuadernado en espiral metálica es el mismo en todas las ediciones.

La obra es eminentemente gráfica y plasma en orto-fotografía digital aérea vertical a escala 1:25.000, tomadas en el año 2009, el itinerario del Camino de Santiago entre Roncesvalles y Santiago de Compostela, itinerario que distribuye en 35 tramos y se identifica mediante puntos rojos de 1 mm por cada cm (sistema que no 'machaca' la foto y oculta detalles). Como complemento a la

orto-fotografía vertical que ocupa la parte horizontal superior del A-3, la parte inferior de cada hoja se ilustra con el perfil topográfico de ese tramo (novedad con relación a la primera edición), mientras que la otra cara de cada A-3 se ilustra con fotografía aéreas oblicuas de poblaciones y lugares significativos de cada tramo, así como de una relación de lugares de interés; pero hemos de observar que solo las fotos oblicuas entre León y Burgos son recientes de 2009, mientras que las restantes son fotos no publicadas en la edición de 1999, e incluso ya publicadas. Como curiosidad para el lector, en las primeras hojas de la obra se muestran los medios aéreos y fotográficos empleados en su realización, el necesario mapa llave, y al final de la obra la 'Carta Instrumental' empleada. La obra es sin duda un documento jacobeo-territorial excepcional.

Jorge Martínez-Cava

CIELO y TIERRA EN SAN MARCOS DE LEÓN

No han encontrado los valerosos Caballeros de Santiago quien cuente sus hazañas con el brío con que las acometieron. Quizás sea que estos caballeros no hallaron tan atroz final como los otros del Templo y es sabido que los trágicos finales mueven la pluma con mayor ardor. El común de los mortales ansiamos larga y sosegada vida y gustar con apacible contento de los aconteceres varios del trajín de cada día pero eso no origina cuentos, historias, relatos. Solo la aventura desventurada, el infortunio, las tribulaciones parecen dignas de ser contadas. Puede desearse un final feliz, el “comieron perdices”, pero hasta tanto, el viaje tiene que ser arduo, aciago y, de alguna manera, desdichado. “Por fin en casa” dice el bueno de Sam Ganyí pero sabe que, lamentablemente, ahí acaba todo. Quizás también ocurra que lo *fas-cinans* es el camino y una cierta decepción va aparejada al llegar.

Sea de ello lo que fuere, viene a ocurrir que los Caballeros de Santiago, *Militia Christi*, no han encontrado fervor popular, ni tampoco mucho erudito que cuente sus hazañas. Aquellos caballeros que lucharon en mil batallas contra el moro, con la providente ayuda del Miles Christi, que plantaron la bandera de su Orden en las más altas almenas, no encuentran apasionados narradores de su ardor en la batalla. No sé si es que el Matamoros llega hasta cierto punto a repeler nuestra delicada sensibilidad o es que lo que gusta contar es la decadencia. No se cuentan las aventuras de los Tercios cuando ganan, sino cuando pierden, cuando mueren, con arrojo pero muertos. Siempre se nos cuenta Rocroi, nunca Pavía. Casi nadie sabe los triunfos de Bayona y La Coruña sobre los ingleses pero todos conocemos la Invencible. Y ¿en qué consistió aquello de Lepanto? ¿Y el apasionante dominio de los mares? Parece como si lo más noble del español consistiera en hurgar en nuestra vergonzante decadencia.

Como si el peregrino tuviera que mirar de reojo al pasar junto a este nobilísimo Convento de San Marcos de León con pesadumbre vergonzante, como si hubiera sido levantado con infamia. Somos herederos de este Convento cuando lo era, no sé si ya Parador. Aquella magna historia construida a galope de caballo y golpe de espada, de pasión, arrojo y valentía es la nuestra, la de cada uno y la de todos. Somos hijos de aquellos para quienes morir no era mayor desgracia que la cobardía, la indignidad o el deshonor. “*De el mismo sepulcro de Santiago nació (la Orden), de la tierra de su sepultura... y ayudada del fervor del Espíritu Santo subió contra la Morisma en que siempre la Orden salió con victorias; porque esta nobilísima Orden eso tiene que siempre vence; siempre queda vencedora, no vencida; porque el Caballero que de la batalla sale con vida, adquiere gloria; si muere, queda con victoria, pues su gloria es más crecida*”. Ahí está el Convento de San Marcos de León para memoria victoriosa de los Caballeros de Santiago.

Vicente Malabia

Nota. La fotografía pertenece al Archivo Histórico del Ejército del Aire, institución a la cual agradecemos su autorización para la presente publicación.

Ficha fotográfica:

León. Río Bernesga, puente y convento de San Marcos.
Fecha vuelo: 19/11/1929 (hora aprox. 13 -15 h).
Ref. negativo: 1-17002-01.
Archivo Histórico del Ejército del Aire ©
(Villaviciosa de Odón, Madrid, España)



Abre la Puerta a la Hospitalidad



Si has realizado el Camino, si tienes tiempo libre, si quieres sentir el Camino de otra manera... Trabaja con nosotros!! la Federación de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago te ofrece la posibilidad de ejercer la hospitalidad en uno de los albergues que atiende.



Cursos preparatorios 2012:

- Grañón (La Rioja) 10 a 13 febrero
- Chipiona (Cádiz) 2 a 4 marzo
- Logroño (La Rioja) 9 a 11 marzo
- León 20 a 22 abril
- Poblet (Tarragona) 4 a 6 mayo
- Cercedilla (Madrid) 25 a 27 mayo

